



Connecticut, New York, Maryland, Delaware, Rhode Island

Christmas Special

RAIVA AJA



VAKIVALTA, DIKTATUURIA
JA ORJUUTTA VASTAAN!

RAUHAN, KANSANVALLAN
JA VAPAUDEN PUOLESTA!

Perjantaina, jouluk. 7 p. — Friday, December 7

ORGAN OF THE F.A.L.D. — UNITED PRESSIN UUTISPALVELU — DAILY EXCEPT SATURDAY & SUNDAY — EST. 1905

52:n vuosikerta - Volume LII — No. 228 — 1956

Yleiskokouksen olisi erotettava Unkarin edustajat YK:sta

Turvallisuusneuvostossa Länsi ja Itä taistelevat uusien jäsenien valinnasta

UNITED NATIONS, N. Y. — Yhdysvallat kehoitti eilen yleiskokouksen harkitsemaan toimenpidettä Unkarin täällä olevaa edustajistoa vastaan sen jälkeen, kun kuultiin Unkarin kieltäneen pääsihteerin Dag Hammarskjöldin pääsyn maahan.

Tämä kehoitus esitettiin lausunnossa, minkä Yhdysvaltain edustaja Henry Cabot Lodge Jr. jatkoi yleiskokouksen edustajille eilen illapäivällä, kun yleinen keskustelu päättyi. Lausunnossa väitettiin, että Unkarin hallituksen ulkoministeri Imre Horvath ja pääministeri Janos Kadar ovat petäneet ja johtaneet hrpaan YK:ta.

Lännen ja Itän välillä syttyi uusi taistelu eilen, kun Venäjän taholta vaadittiin että Tšekkoslovakia on valittava turvallisuusneuvostoon eikä Filippiinejä, jonka tukijoina ovat Yhdysvallat ja Britannia.

Yleiskokouksen häkittävää
Lausunnossa selostettiin, kuinka Hammarskjöld oli kertonut yleiskokoukselle, että Horvath oli esittänyt joulukuun 16 päivän Hammarskjöldin vastaanottopäiväksi Budapestissä ja kuinka se eilen radiotiedotuksessa kieltettiin kokonaan.

"Raportti Unkarin hallituksen päätöksestä, jossa se kieltäytyi ottamasta vastaan pääsihteerin mainittuna päivänä — jos se on totta — tuo jokaisen mieleen kysymyksen (tällä olevan Unkarin edustajan lausunnossa luotettavuudesta)", sanottiin Yhdysvaltain lausunnossa.

"Se selvästi esitti, että joko Unkarin edustaja, jota täällä on kutsuttu sen maan ulkoministeriksi, ei puhu unkarilaisen hallituksen puolesta tai — jos hän todella tekee — hän sillä pettää ja johtaa harhaan pääsihteerin ja yleiskokouksen.

"Kummassakin tapauksessa hän asettaa itsensä hyväksytyn kansainvälisen käytöksen ja tavallisen säädyllisyyden ulkopuolelle. Yleiskokouksen on harkittava, mihin toimenpiteeseen se ryhtyy tällaisessa tapauksessa.

Yhtenä kiireellisenä toimenpiteenä voi olla, että yleiskokous lähettää havainnointijoita Itävaltaan, sillä 14 joulukuuta on esittämässä esitelmää tarkkailijoita lähettäväksi sopivasti "toisiin maihin" Unkarin rajoilla. Päättösäntelmän ehdotus mukaisesti ei sellainen toimenpide rajoitu siihen päivämäärään, mikä muuten päättyi jo tänään.

Kiistan neuvoston jäsenistä
Venäjän turvallisuusneuvoston edustaja, apulaisulkoministeri Vassily V. Kuznetsov on esittänyt vaatimuksensa, että Tšekkoslovakia on valittava Filippiinien sijasta YK:n turvallisuusneuvostoon. Tätä vaatimustaan oli hän vahvistanut uutiskokouksessa uhkauksella, että eittöösä, ellei Tšekkoslovakia voita, jos aloitetaan esittämään YK:n perustustilain neuvoston laajentamiseksi.

Yleiskokous käsittelee ja ehkä äänestääkin jo tänään sen paikan täyttämistä, mikä jää avoimeksi, kun Jugoslavia jää pois turvallisuusneuvostosta, jonka jäsenyyden voitti viime vuonna arvalla, mikä ratkaisi umpikujan johon oli päätytty äänestyksessä, Jugoslavian saadessa 35 ääntä ja Filippiinien saman. Toimi ratkaistiin arvalla sillä tavalla, että Jugoslavia palveli yhden vuoden ja sen jälkeen Filippiinit jäljellä olevan vuoden, mutta Venäjän edustaja ei hyväksy sitä, vaan vaatii noudattamaan Lontossa tehtyä vuoden 1946 gentlemenin sopimusta, jonka mukaan se paikka oli suunniteltu Italian Euroopan edustajalle ja tehdyn sopimuksen mukaan Tšekkoslovakia on valittava nyt jäseneksi neuvostoon.

Lodge tukee Manilaa
Yhdysvaltain pääedustaja Henry Cabot Lodge Jr. oli kannattanut Filippiinejä kautta vuoden 1955 kilpailun, mutta vastustanut ollut Britannian Sir Pierson Dixon oli kannattanut Jugoslaviaa arvan järjestelyn perusteella ja lupasi sitten kannattaa

Kommunistien teot herätti Islannin

WASHINGTON — Venäjän menettely Unkarissa on saanut Islannin perustamaan vaatimuksensa Yhdysvaltain asevoimien saarelta poistumisen suhteen. Valtiovieraat on tiedotuksissaan sanonut Reykjavikin hallituksen tulleen päätökseen, että "tärkeistä tapahtumista maailman asioissa" vaatii edelleenkin puolustusjoukkojen olemisen Islannissa.

Uutissihteerin Lincoln White on sanonut lehtimiehille tämän tarkoitettavan Islannin ja samalla myöskin Pohjois-Atlantin yhdyskunnan turvallisuutta. Pohjois-Atlantin Sopimusjärjestön neuvostolle on tiedotettu sopimuksesta ja on "se tervehdintä tervetulleena saavutettua jatkajaksi".

Islannin parlamentti vaati viime maalisuussa, että Yhdysvaltain asejoukot, luvultaan noin 4000, on poistettava Keflavikin lentoterminalista. Islantilaiset väkivoimilla silloin, että kansainvälinen jännittynäisyys oli lieventynyt siihen mittaan, että he kykenivät itse huoltamaan lentokentän kaiken mahdollisuuden varalta.

Marraskuun 26 p:n tiedotettiin islantilaisien muuttaneen asenteensa ja ajatuksensa, kun olivat seuranneet Venäjän toimintaa Unkarissa ja Keski-Idässä. Vaikka tiedotuksessa ei kirjaimellisesti mainittukaan, uudestaan se puhuttiin Yhdysvaltain ja Reykjavikin välillä sanottua olevan varauksen Yhdysvaltain taloudelliseen avustukseen Islannille, joka on rahallisissa vaikeuksissa ja odotetaan siellä hallituksen tilien päättävän 30 milj. dollarin tappioon.

Syyrialle annettu uusi varoitus

WASHINGTON — Valtiovieraston edustaja antoi viittauksia, että Yhdysvallat on antanut Syyrialle selvän huomautuksen ja kehoittanut ottamaan huomioon viime viikon varoituksen, että mikä hyökkäys tahansa Irakia vastaan "katsotaan hyvin vakavaksi teoksi" Washingtonissa. Lincoln White, valtiovieraston uutisvirka, sanoi uutiskokouksessa, että "Yhdysvaltain suhtautuminen hyökkäykseen tällä alueella (Keski-Idässä) millä puolella tahansa on jo hyvin tietty".

Hänellä tiedusteltiin uutiskokouksessa, jos Yhdysvaltain viime torstaihin lausunto, jossa sanottiin tuettavan Bagdadin pakin jäseniä, on toimitettu asiaankuuluvien hallitusten huomioon — joukossa myöskin Syyria.

"Olen varma, että se on tapahtunut", oli hänen vastauksensa.

Kävivät hakemassa rakkaat Unkarista

WIEN — Kaksi tänne tullutta Budapestin yliopillista palasi takaisin maanrakennuksen rakastettuihin. Molemmat palasivat takaisin nukkumaan toisen rakastettuihin, tämän itti ja toisen oma äiti. Palanneet kertovat toisen keran tullessaan saaneensa oppaakseen kaksi unkarilaista sotilasta. Nämä saattoivat muutaman askelen rajan toisellekin puolelle, tekivät kunniaa ja poistuivat takaisin malle maalleen.

Venäjän lupaukset tukivat Nasseria

NEW YORK — Egyptin pres. Nasser oli valmis nostamaan antautumisen valkoisen hyökkäyksen brittiläis-ranskalaisen pommittuksen kiivaammillaan ollessa, mutta sitten kehoitettiin jatkamaan vastataistelua, kun Venäjän taholta palautettiin lupauksilla auttaa aseilla ja "vapaaehtoisilla", kertoi New York News YK:n taholta saamassa varman tiedotuksen perusteella. Tiedontajia, joka juuri on palannut Egyptistä, sanoi että vain viimeisen hetken epätoivoiset vetoukset Venäjän Cairossa toimivan suurlähettilään E. Kisselevertin taholta saivat lopulta Nasserin hylkymään brittiläis-ranskalaiset antautumisehdot. Nasser oli tuntenut itsensä aivan avuttomaksi Israelin Siinain hyökkäyksen takia ja brittiläis-ranskalaisen vallan tessa Port Saidin.

Nasser oli jo kutsunut Yhdysvaltain suurlähettilään Raymond Haren ja ilmoittanut hänelle päätöksistään ja kehoittanut Haren lähestymään Egyptin puolesta tiedustelulla ehtoja heti toimeenpantavaan väliin. Nasser halusi vain pitää sisäiset asiat ennallaan. Venäjä kuitenkin sai tekemään äkkikäänne lupauksillaan aseista ja "vapaaehtoisista".

Uutispaloja ulkomailta

SCHUTZEN, Itävalta — Unkarilaisen pariskunnan ero oli surullinen nähtävä. Mutta niin tapahtui, vaikka molemmat olivat tulleet rajan yli. Vain palasi itien takaisin lastensa luokse venäläiseen orjuuteen Unkarissa ja mies matkustaan New Yorkiin, vapaaseen Amerikkaan. Molemmat ovat nuoria, mies 30 v. ikäinen. Heidän kaksi lastaan oli Unkarissa. Mies, Ignace Habeler, karkasi kaksi viikkoa sitten vaimon ja lasten jätessä Unkariin. Molemmat tapasivat nyt rajalla toisensa.

BELGRAD — Entisen varapresidentin Milovan Djilasin oikeuskuulelu alkoi suljettujen ovien takana ensi viikon keskiviikkona täällä. Djilas pidettiin marraskuun 19 p:nä syytettynä työskentelystä hallitusta vastaan propagandan muodossa.

FRANKFURT, Saksa — Poliisi luvaa olevansa tekemisissä naimiohjeiden humalapaissään lähteneen kanssa pidättäessään juovikassa puvussa nottoripöröillä ajavan miehen. Keskusteltaessa mies tunnusti olensa karkumatkalla läheisessä vanhastila. Hän sanoi varastaneensa pyörän ja kiertäneensä kotiin pysäyttämättä vaihtamaan pukuun.

MANILA — Yhdysvaltain ja Filippiinien keskusteluja US:n sotilassienon laajentamisesta Filippiinien saarilla keskeytyivät. Puhetta on pidetty viireillä elokuun alusta lähtien, sillä on ollut useita keskeytyksiä, sillä filippiiniläiset halusivat aikaa miettimiseen. Keskusteluja jatketaan, joskaan päivää ei määrätty niiden jatkamiselle vielä. Pres. Magasays suosittelee tapamista joulun jälkeen.

TEL AVIV — Pääministeri Ben-Gurion sanoi tarpeelliseksi olla yhteisömaailmassa YK:n kanssa. Sanoi hän: "Ei ole vaikeaa löytää vikoja ja erehdyksiä YK:n toiminnassa... Mutta ne tekisimme pahan, aivan kuoleman erehdyksen jos tukertuisimme näihin vääräpäätöksiin erehdyksiin YK:n taholta. Meidän täytyy olla voimiamme mukaan yhteistoiminnassa Yhdistyneiden Kansakuntien liittoon kuuluvien."

Puhelintyöläisille palkankorotus

NEW YORK — Neuvottelujen tuloksena oli uusi sopimus, mikä varaa palkankorotuksen ja muita reumavaihtuksia 25,000 kausolinjan puhelintyöläisille ja myöskin toisille 42 valtiolla ja Washingtonissa, D. C. Ehdot saatiin lopulliksi molempia puolia tyydyttäväksi 23 tunnin neuvottelun jälkeen American Telephone and Telegraph Co:n ja Communications Workers union edustajien välillä. Union jäsenien on vielä hyväksyttävä sopimus ja union kansallisen toimittaja Elmer T. Gleason sanoi neuvottelutöiden ehtojen, että jäsenistö hyväksyisi sopimuksen niin pian kuin mahdollista.

Sopimus varaa, sanottiin yhtymän toimilla, viikkopalkan korotuksen, mikä on \$2.50—\$3 saakka 10,500 kausolinjan toimittajille ja \$3.50—\$5 saakka taitaville kiertävillä. Alimpien palkkoja korotettiin kummassakin luokittelussa ja alin viikkopalkka aloittelevalle kausolinjan toimittajalle New Yorkin kaupungissa on \$48, kokenut palkka kuudessa vuodessa \$69.50. New Yorkin kiertävillä alin palkka alkajalla \$52 viikolta ja \$119 kuuden vuoden jälkeen. Työviikko on edelleenkin 40-tuntinen, vaikka union alkuvaiheksena oli 35 tuntiin työviikoksi.

Tämä sopimus ei kuitenkaan ole voimassa seuraavissa valtioissa: Delaware, Montanassa, Nevadassa, New Hampshirissa, South Dakotassa ja Vermontissa, sillä A. T. & T:llä ei ole kausolinjan työläisiä mainituissa valtioissa.

Eden ylivoimainen luottamusäänestyksessä alahuoneessa

"Kapinalliset" omalla linjallaan tulevat olivat 327—260 ja 312—260 LONTOO, jouluk. 6 p. — Tänä iltana toimitettiin äänestyksessä pääministeri Eden voitti luottamusneuvoston keskeytystä asevoimien Irakia menossa 312 äänellä 260 vastaan. Viisitoista kapinallista konservatiivista kieltäytyi äänestämästä Edenin puolesta.

Eänen luottamusäänestyksessä kokeiltiin voimastuettua äänestystettä hallituksen esittämä Suezin ohjelmasta, johon laborit olivat laittaneet varsin rauhallisen amendin. Siinä hallitus sai vielä suuremman enemmistön, voittoa 327 äänellä 260 vastaan. Kuten huomataan, oppositio äänimäärä oli tarkalleen sama molemmassa äänestyksessä.

Ikkästä nauraa
Laborin puolelta kuului ivanauraa ja pistohuutoja toisen äänestyksen jälkeen, jossa kannattava äänimäärä oli pienempi. "Mikäli nyt jätetään jamaicaan" huudettiin. Siinä alin, matkusti sarakkei itsensä väkijoukosta pääministeri Eden. Hänen tiedettiin palaavan kotiin k. 14 päivänä.

Poliittinen tulevaisuus on silti epävarma toistaiseksi. "Kapinalliset" vastustavat hallituksen esitystä taipua US:n ja YK:n tahtoon.

MIES KUOLLEENA, VAIMO AVUTTOMANA KOLME PÄIVÄÄ
FALL RIVER — Mrs. Francis Jordan, lähtien 67 vuotta, löydettiin keskiviikkona avuttomana asuntonsa huoneen lattialla, jossa oli maannut kolme päivää tiestä, että miehensä oli kuollut viereisessä huoneessa.

Lähtökäit kaupungin yleisessä sairaalassa arvelivat järkytyksen aiheuttaneen naisen menehtymisen. "Se on hänen ruumiillisen voimansa olevan muuten hyvin."

Perheen poika, Edwin M. Jordan III, huomasi äitinsä tilan, kun oli mennyt vierailulle vanhempiaan luokse. Oven ollessa lukossa, katsoi kukaan ja huomasi äitinsä lattialla. Katsoi poliisit ja kaksi miestä mursivat oven auki. Naisen aviomies, 72 vuoden ikäinen Edwin M. Jordan Jr., löysivät poliisit kuolleen makuvuonesta. Kuoleman syytä ei vielä voida täsmällisesti sanoa.

Mrs. Jordan oli iloin heikko puhunut ja vaimu kuiskaten sanoi olleensa avuttomana lattialla samantien lähtien. "Äitiä puhua isälle", sanoi Mrs. Jordan, "mutta ei hän vastannut minulle."

Katkeruus ja kinastelu kisojen lopputuloksena

Hävinnyt ryssä löi vesipallossa voittanutta unkarilaista nyrkillä silmään

Venäläiset saivat voimistelussa 7 ja painissa viisi kultamitalia puskeutuen US:n edelle mitaleissa ja pisteissä. Tuomareita arvostellaan

MELBOURNE, jouluk. 7 p. — Olympiakilpailuissa, kansainvälisen hyväntahdon ilmaisuksi vihityissä, jouduttiin viimeisinä päivinä katkeraan riitaan, kinasteluun ja protesteihin väärästä tuomioista kykenemättömyyden ellei suorastaan puuvelisuudesta takia. Kaiken kukkuraksi venäläinen Prokopov antoi nyrkiniskun silmään unkarilaista, joka oli häntä etevämpi ja voitti vesipallossa.

Venäläiset purjehtivat keulaan voitettuaan seitsemän kultamitalia miesten voimistelussa ja viisi painissa. Täten Yhdysvaltain 36-vuotinen ylivoimaisuus murtui. U.S. kyllä saanee uusia vielä jotakin, kenties kultaa, mutta venäläisten nousu kreikkalais-roomalaisessa painissa ja voimistelussa, jotka amerikkalaisilta ovat jääneet omaan arvoonsa, on saavuttamaton.

Siinä suurten kilpailijoiden pisteet. Kun joitain lajeja on vielä jäljellä, julkaisemme kaikkien maiden pisteet seuraavassa numerossa. Kuitenkin kannattaa mainita, että Suomi on kohottanut pistemääränsä 91 1/2.

Amerikkalaiset tunnustavat häviönsä rehellisesti. "Jos me häviämme, niin verukkeita ei ole esitettävissä. Meidän voimakkuutemme keskittyi rata- ja kenttäurheiluun, uintiin, soutuun ja koripalloon, jotka ovat yliopistojemme mieluuisia. Siellähän neurtoimme miehennä vain tilaisuudessa kokeilemään kykyjään paremmin kuin missään muualla, sillä kuntosuoruuksia, jota tarvitaan suurissa kilpailuissa."

"Meidän on parannettava kuntoisuuttamme myös muissa urheilulajeissa kuten voimistelussa ja kenttäurheiluissa, joihin meillä ei ole liiaks kinnostusta. Miten se on tehtävissä, sitä en tiedä," sanoo Lyman Bingham US:n Olympiakomitean johtaja.

Hän jatkaa: "Se on helpompaa venäläisille. Heillähän myös urheilu on propaganda-ase. Meille se on ajanvietettä, lukuunottamatta eikä kollektiivien jalkapalloa."

Pari päivää jäljellä
Otteluissa on jäljellä ainoastaan kaksi päivää. Lauantaina otellaan sokkeri-jalkapallo, jossa venäläiset voittavat Jugoslavian voimakkaan joukon.

Sukellushypyistä Kari Michael JS:n valmentaja, protestoi tuomareita unkarilaisten ja venäläisten pisteiden joossa. Siinä mm. syntyi vihamielisiä kiistoja.

Voimistelustadionilla, jossa venäläisille annettiin voitto etevästä panilaisista, Tom Maloney, amerikkalainen tuomari West Pointista, sanoi:

"Japanilaiset tulivat todella kertyiksi. Enpä ole milloinkaan nähnyt niin epäkohteenmukaista arvostelua. Mielestäni japanilaiset ovat parhaita voimistelijoita maailmassa."

Masan Kubota, japanilainen hopeamitalin voittaja sanoi: "Mäitä se on. Ellei palkintotuomariin tuomariin lähtemistä muuteta, meillä lopu kaikki kilpailuhalu."

Aikaisemmin oli tehty katkeria vastalauseita nyrkilleen ja painin tuomareista, samoin paininostosta josta valmentaja Bob Hofman avoimesti lausui:

"Vetoamustaloutta on täynnä venäläisten suosittoja ja amerikkalaisia vastaan."

Löi voittajaansa
Uima-altaalla oli vähästä syntynyt mellakka. Unkarilainen Ervin Zador voitti venäläisen Valentin Prokopovin vesipallossa. Kilpailun loputtua Prokopov antoi nyrkiniskun unkarilaisen silmään. Isku teki haavan, jossa vaa veri virtaamaan Zadorin kasvoille.

Ketsojat hyppäsivät alas istumiltaan ottamaan palkintotuomareille veitsiään olevaa kilpailijaa. Kilpailu oli lopetettava. Toisia katsojia ryntäsi nyrkki pystyssä ja nimityksiä huudellen ryssä kohti. Viuheltettiin, nautittiin, huudeltiin.

Sitten saapuivat poliisit ja kovaäänisessä kehoitettiin kansaa rauhoittamaan ja palaamaan istumilleen.

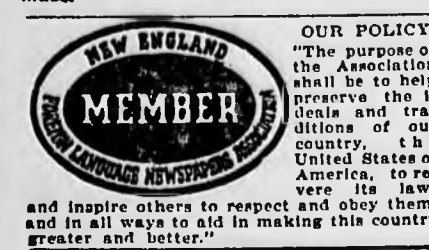
Karjalan radalla alkaa liikenne

HELSINKI — Suomi — Seura Joulukuussa näkyneiden tietojen mukaan, joiden mukaan Karjalan radan kauttakulun aloittaminen lykättäisiin epämääräiseen ajankohtaan joulukuun 1 päivän sijasta, ilmoitetaan radaliikenteen aloituksesta, että Suomen ja Neuvostoliiton kesken kauttakulusta tehty sopimus astui voimaan toulukuun 1. päivänä, jolloin myös kauttakulun saadaan aloittaa. Ensimmäinen juna asetetaan kauttakulun tarpeen vaatiessa. Sopimuksessa mainitaan junien kulusta, että siitä sovitaan aina vuorokautta ennen eli lähtöpaikalla edellisen päivän määrääntuntin mennessä. Mikäli tarve ei vau di joulukuun 1. päivänä asetettavaksi juna kauttakulkuun, ei tämä merkitse kauttakulun lykättymistä.

RAIVAAJA

TOIMITTAJAT:
Ella Sulkanen — Toini N. Noulso
Jouli Honkonen
Toim. puh. 2-0661 - Konttori puh. 3-3822
HENRY PURANEN, Manager
Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Kanadassa:
Vuosikerta \$10.00 — Kolme kk. 3.50
Puoli vuotta \$6.00
Suomeen: 1 vk. \$14.00 — 6 kk. \$8.00

Entered as second-class matter May 1, 1911, at the Post Office at Fitchburg, Mass., and re-entered under sections 1103 and 1104, Postal Laws and Regulations (acts of March 3, 1879, as amended). Published daily, except Saturday and Sunday, by the Raivaaja Publishing Company, 48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.



Pearl Harborin päivänä

“Aavistettu ja pelätty on tapahtunut: Yhdysvaltain kimp-puun on hyökännyt vihollinen; me olemme sodassa!

Ellen, sunnuntaina, samaan aikaan kuin Japanin imperialis-tien hallituskielien kiero edus-tajat olivat Washingtonissa mu-ta “rauhasta” neuvottelemassa ja esittämässä valtiostuhteerille Japanin vastusta, tekivät Japanin laivasto- ja ilmavoimat sa-lakähmäisesti suunnitellun ja valmistellun hyökkäyksen Ha-waiin saaria, Pearl Harborin laivastovarustuskalman, Guamia, Sanghain “kansainvälistä aluet-ta”, Singaporea, Taimaata ja muita kaikkea muuta yhdysval-talaisia ja englantilaisia kaukai-sen idän satamia ja asemapaik-koja, sekä yleensä niitä maita vastaan, joiden kautta Japanin sotaseikkailijat alkavat valtaan-sa edelleen levittää.”

Näin kirjoittimme joulukuun 8 päivänä v. 1941. Joulukuun 8 päi-vänä Yhdysvaltain kongressin sodan julistamisresolutio kuu-luu:

“Julistaen sotatilan vallitsevan imperialisen Japanin hallituksen ja Yhdysvaltain hallituksen ja kansan kesken ja tehden varaukset tämän sodan käymiseksi.

“Koska Japanin imperialisin hallitus on ryhtynyt aiheetto-miin sotatoimenpiteisiin tätä hallitusta ja Amerikan Yhdys-valtain kansaa vastaan;

“Olkoon täten päätetty Ame-rikan Yhdysvaltain senaatin ja edustajainhuoneessa istuntoonsa kokoukseen:

“Että sotatilan vallitsee Yh-dysvaltain ja Japanin hallituk-sen välillä, joka sota on täten pakotettu Yhdysvaltoille ja on täten julistettu; ja on president-ti täten valtuutettu ja velvoitettu käyttämään Yhdysvaltain koko laivasto- ja sotilasvoimat ja hal-lituksen käytettävissä olevat vä-litteet tämän sodan käymiseksi Japanin hallitusta vastaan; ja saattaaksemme tämän sodan menestykselliseen loppuun, on koko maan varat ja tuotantoläht-teet Yhdysvaltain kongressi luo-vuttanut sitä tarkoitusta varten käytettäväksi.”

Tämä julistus annettiin sen jälkeen kun presidentti Roose-velt oli henkilökohtaisesti esiin-tynyt kongressin edessä ja puhu-nut. Hän sanoi:

“Ellen, jouluk. 7 p:nä v. 1941, joka päivä tulee elämään näpe-ällisenä muistona Japanin ta-holta, hyökkäustien Amerikan Yh-dysvaltain kimppuun äkillisesti ja tarkoitushallituksesta Japanin imperiumin laivaston ja ilma-voimien taholta.

Yhdysvalat oli rauhallisissa suhteissa siihen maahan ja — erityisesti juuri Japanin kehoi-tuksesta — oli edelleenkin neu-vottelemissa sen maan hallituksen ja hallitsijan kanssa uskoen rauhan säilymisen mahdollisuu-teen Tyyneellämerellä.

Niinpä yksi tunti sen jälkeen kun Japanin ilmaeskadroona oli aloittanut Oahun pommitami-sen, Japanin lähettiläs Yhdys-valloissa ja hänen virkatoverin-sa jättivät valtiosuhteita Japanin virallisen vastustuksen Ame-rikan esittämään vaatimuksiin. Vaikkakin tässä vastauksessa mainittiin näytävän turhallaan jatkua käytettyä diplomaattista neuvottelua, ei siinä ilmennyt viiltäustakaan eikä uhkaa so-dasta eikä aseellisesti hyökkä-tyksestä.

Tuule merkittä muistiin, että maikka Japanista Hawaiille tekee ilmaseksi sen, että tämä hyök-

käys oli harkittu suunniteltu jo monia päiviä tai jo viikkojaksin otukateen. Tämän ajan on Japa-nin hallitus järjestelmällisesti tahtonut pöytä Yhdysvaltoja valheellilla selostuksillaan ja ilmaisuillaan jatkuvan rauhan hyväksi.

Ellen Hawaiin saarille tehty hyökkäys on aiheuttanut vaka-vaa vahinkoa Amerikan laivas-to- ja sotilasvoimille ja hyvin monet amerikkalaiset ovat me-nettäneet henkensä. Lisäksi il-moitetaan amerikkalaisia laivoja torpedoidun avonaisella merel-lä San Franciscon ja Honolulu-n välillä.

Ellen japanilaiset joukot tek-i-vät hyökkäyksen myöskin Hong Kongiin.

Ellen järjesti Japanin hallitus hyökkäyksen Malajihin.

Ellen japanilaiset joukot hyök-käsivät Guamiin.

Ellen illalla hyökkäsivät japa-nilaiset joukot Philippinien saa-rille.

Ellen illalla japanilaiset hyök-käsivät Wake-saarille.”

Pearl Harborin päivä muiste-taan katalan vihollisen kää-r-meellisen hyökkäyksen päivänä.

Se oli tuloksena japanilaisen militarisuksen voiton- ja vallan-himon monivuotisten juonien punnasta. Se herätti tämän suuren kansakunnan olvaima-maan puolustuslaitoksen tar-peellisuuden ja Amerikka ryhtyi työhön. Se ryhtyi siihen voimalla ja kurssilla, jollaista tuskin lie-nee ennen nähty.

Mielle Suomen kansasta pol-veutuville liittyy Pearl Harborin päivään jotakin muutakin.

Japanin hyökkäyksen edellis-el-päivänä Englanti julisti so-dan Suomea, Romanlaa ja Un-ta, karia vastaan sen vuoksi, että nuo maat kieltäytyivät luopu-msta taistelusta Venäjää vas-taan, joka oli Englannin liittolainen.

Yhä nytkin viidentoista vuor-den kuluessa eräissä poliittik-kaan innoituneissa pöleissä pu-hutaan kulkaleimalla siitä, että Pearl Harborin hävittäjän hyök-käyksen teki mahdolliseksi jokin “käsitettämätön petos”. Varsinkin eräät isolationistisen suunnan juorullijat ovat tästä pahansu-paasta viittailusta nauttineet vuosikausia.

Eräät vielä eossa olevat sen alkaiset poliittikan ja maanpuo-lustustehtävien johdossa olleet ovat myöntäneet mahdolliseksi sen kongressin tutkijakomitean aikoinaan vahvistaman seikan, ettei kaikki vastuunalaiset johtajatme Hawaiissa olleet riittä-vällä valppaudella suorittaneet tehtäviään, mutta todellinen sy-sittenkin lienee siinä, että Japa-nin sota- ja ulkoministeri viekas Togo, joka sai rikoksensa suorit-taessa hengellään, oli onnistunut hyökkäyksen järjestämisessä ja “luomenpanossa niin syvässä sa-laisuudessa ettei amerikkalaisilla ollut aavistustakaan siitä. Tie-dusteluvalvelmassa ei siinä ta-pauksessa vastannut tarkoitusta.

Oli näiden asioiden kanssa mi-ten tahansa, yksi asia on selvä: Suurvaltapolitiikan monimut-kaiset säteet olivat ja pitemmän ajan varrella tulleet niin ase-tuksi, että Yhdysvaltain oli en-nemmin tai myöhemmin liit-tävä siihen suureen katastro-fiin, joka tunnetaan toisen maan-mansodan nimellä. Syy siihen ei ollut yksityisissä henkilöissä, ei presidentissä, eikä armeijan komentajissa vaan siinä, että kansakuntamme oli kasvanut voimaksi ja tekiäksiksi, jota kan-sanvalan viikkisilla oli syytä pelätä ja sen vuoksi ne hyökkä-sivät kimppuun.

OUR POLICY
“The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to revere its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better.”

Kirurgian edistys

St. Louisissa ilmoitetaan, että uudenlaisen kirurgian käyttäntöä soveltamisella on sikäläisessä sa-raalassa ensimmäistä kertaa kokoilli ja hyvin onnistuttu “syväjäädys” menetelmän käytöllä sydänleikkauksessa.

Potilaan, Mrs. Margaret Patrickin ruumiinlämpöä laskettiin n. 20 asteta. Potilas on 41-vuotias leski. Leik-kaus suoritettiin Firmin Designer sairaalassa, ja sen suorittivat St. Louisin yliopiston lääketieteellisen tiedekunnan kirurgit.

Kolmituntisen leikkauksen loppuaikana Mrs. Patrick saatettiin tajuhiin. Hän ei tuntenut tuskaa, mut-ta saattoi olla yhteistyössä lääkkereiden kanssa nyökkäyttämällä päätään, kun nämä halusivat päästä selville hänen tilastaan.

Ruumiinlämpö alennettiin siten, et-tä 45 minuuttia ennen leikkauksen alkua potilas kylvetettiin jääkylmässä vedessä, jolloin lämpötila laski 37 as-teesta n. 19.6 asteeseen. Ruumiin-lämpö saatiin ennalleen asettamalla potilas patjalle, jonka läpi oli johdet-tu lämminsäpätukia.

Leikkauksen aikana suljettiin val-timo ja iaskimo, jotka tuovat ja vie-vät verta sydämeen ja sydämetä pois, niin että niiden toiminta lakka-si kahdeksaksi minuutiksi. Sydän sykki jatkuvasti huolimatta siitä, että se oli tyhjä ja toimi koko ajan lääkkereiden onnellisella kiinni sydämessä olevaa haavaa.

Kirurgit kertoivat, että normaalin ruumiinlämmön vallitessa aivot sietä-vät vain kolme minuuttia verenki-eron seisautusta. Mutta kun ruumiin-lämpö on alennettu kuten tässä tapauk-sessa, voidaan aikaa rauhassa piden-tää kahdeksaan minuuttiin jopa enempiäkin.

Juomavettä merestä

— Kymmenessä vuodessa pystym-me kehittämään menetelmän, jonka avulla saadaan merivesi juomakoksi, niin että se soveltuu sekä suola-mavedeksi että erilaiseen teollisuuskäyt-töön ja myös viljelyn kasteluun.

Tällaisen lausunnon antoi äskettäin professori Everett D. Howe, Califor-nian yliopiston merivesitutkimusten johtaja, joka jo joitakin aikoja on työskennellyt merkityksellisen on-geiman parissa: valtamerien suun-nattomista vesimääristä olisi kehitet-tävä käyttökelpoisia vettä.

Tähänastiset tutkimukset — Cali-fornian yliopisto on tehnyt työtä yh-teistoiminnassa Yhdysvaltain hallit-tuksen kanssa — ovat osoittaneet, et-tä juomavettä voidaan valmistaa merivedestä suhteellisen pienin kustan-nuksin. Meriveden muuntamisessa suolattomaksi on kokeiltu erilaisia menetelmiä, halvin niistä lienee na-alaisen lämpötilan menetelmä. Täs-sä kokeissa lämmin merivesi höyry-tetään alhaisessa paineessa ja kulje-tetaan turbiinin läpi, jonka jälkeen vesi on suolattua. Arvelaan, että jo lähitulevaisuudessa rakennetaan laitoksia, joissa uutta menetelmää kokeillaan käytännössä. Californian yliopistossa on tutkittu näitä asioita jo vuodesta 1952 lähtien.

— Uskomme, että varsin pian koit-taa aika, jolloin voimme merivedestä valmistaa juomakelpoisia vettä hal-veemmalla kuin mitä tulee maksa-maan juomaveden kuljettamiseen pit-kä matkoja, professori Howe itse sa-noo.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

— Uskomme, että varsin pian koit-taa aika, jolloin voimme merivedestä valmistaa juomakelpoisia vettä hal-veemmalla kuin mitä tulee maksa-maan juomaveden kuljettamiseen pit-kä matkoja, professori Howe itse sa-noo.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Me naiset!

“Ja me tulimme kapakasta kai hiuk-kasen horjuen, oli lähtömaljoja juota, ja se yö oli ihmeellinen.” Tällä ta-valla alkavaa laulua laulettiin yleises-ti sota-aikana Suomessa. Sen nimi oli muistakseni “Kuban helmi”.

Ollessani hiljattain Havanassa, muis-tin mainitun laulun. Lyhyesti sanot-tuna se sopi. Oppaalla varustetun au-ton kuljettaessa meitä turistieja ympä-ri kaupunkia, tunnelma etenkin san-ta, massa näytti olevan yllä mainittu. Ei-ki oikeastaan ihme. Kun merimies kuukausien matkan pääteeksi pääsee maihin, pitää kaikei olla tavallista lujuempi tahto, jos aikoo pysyä “ihmi-senä”. Viinää on tarjolla joka nurkas-sa. Samoin tyttöjä.

Suurkaupunki on suurkaupunki. Ha-vanasta sain kuitenkin sen käsityksen, että se on tavallista syntymistä. Niin sanottuja “tyyppejä” on tosiaankin jo-ka laji, jotkut niin kurjia, että tekee paha.

Kerjäläisiä on laumoitain. Vasta-kohtana on ihanteellinen ilma sanit-tipehmeine iltoineen, palatsia, upeita yökerhoja ja ylen kotelaita ihmisi-

Ennen muuta latinalaisessa maassa

siistivät silmiään miehet. He katselevat naisia, kaikkia naisia, jokaikistä, joka astaan tule. He katselevat kaduilla, aitiouuissa, linja-autoissa, hotel-eissa. He katselevat siksi, että se on seidän tapansa. Tuo katseleminen ei uerkitse mitään. Se on vain niin hel-län veressä, etteivät he siitä pääse. Sivätkä haluakaan päästä. Oppaan se-ityksen mukaan kubilainen mies ei halua tulla vanhaksi, ja hän uskoo, että siinä hetkenä, kun hän ei enää atsele naisia, hän on vanha. Siksi hän atselee. Katselee ikäloppunakin, joi-nin kävellessä apuna oleva keppikin saattaa olla liian pieni tuki.

Entä havanlaiset naiset? He ovat yöreitä. Ei tarvita irtotouppauksia ylä-ikkä alapäässä. Kaikki hyllyy ja pur-u omasta takaa. Mennäkseni äskes nainittuun oppaaseen, hän selitti, et-tä kubilainen mies muunlaisesta nai-vesta pitäisiikään. Omasta puolestaan hän ei ollenkaan ymmärtänyt, miksi amerikkalaiset ovat niin perin lahjoja, vaikka maassa pitäisi olla ruokaa kyl-liksi.

Hän oli leikkisi mies tuo opas. Oli aikoinaan elänyt Yhdysvalloissa ja pu-ut erinomaisista englantia. Erinomai-sa kuuli olevan hänen espanjansan-kuun hänellä puhui tällä kielellä. Autonkuljettajalle, sanoja tuli selke-ään, näitä valui yhtenä Niagaraput-ouksesta.

Havanassa on viljalti rommia, kos-ta maassa on lukuisasti rommitelait-ta. Siellä on korttien päähän tuoksu-va hajuväsi ja siellä on krockitoita nahkalaukkuja. Siellä on myös hienoja sikaareita. Ja sikaareitaustaa selitetti-tiin, että kun nykyajan ihmisen vetää sikaaria ja tupakkaa sisälleen suun kautta ja puhaltalee savua ulos sie-maistansa, entisajan ihmisen teki päin vastoin. Tupakkaa vedettiin sisälle nenän kautta ja tiat sauhut päätettiin pihalle suun kautta.

Havanan kongressitalo on hieno. Ikävä, että presidentti, joka sen aikoi-naan rakennutti, on kansansa vihaa-ma. Olihan mukavampaa, jos piden-tyn kongressitaloon liittyisi muisto pidetyistä presidentistä.

Joitakin aikoja sitten Raivaajassa oli uutinen, jonka mukaan tappelut kuulu-vat jokapäiväisiin tapahtumiin. Kuban politiikkaan. Niin kai asia on. Muuten kai ei olisi mahdollista, että maan pre-sidentistä useat ovat olleet vallassa vain yhden ainoan päivän.

Kun nykyinen presidentti tulee pu-heeksi, sanotaan hänen olleen vallassa jo liian kauan. Hänestä ei nimittäin pidetä. Hänetkin olisi toivottu noit-ta yhden päivän presidenttinä jouk-koon.

Yhdeksänkymmentä prosenttia ku-balaisista on katolisia. Uskonto näyt-tää merkitsevän ihmisille vieläkin enemmän kuin Yhdysvalloissa. Kaik-kialla näkee rukouksijoita. Eräissä kir-koissa joisto on melkoinen etenkin osassa, missä on jonkun pyhimyksen jäännökset. Eräissä kirkossa, muis-takseni La Mercedessa, on jäljennös Lourdin parantavasta grotosta, ja siel-lä on runsaasti sairaita rukouksessa parannusta. Parantuneiden sanotaan ripustaneen seinälle rukousnahansa, joita on koko joukon.

On ihme, että lentokone 45 minu-utissa heittäähä ihmisen Key Westistä täydelleen toisenlaiseen maailmaan, missä lyhytthäinen miehen kesäpä-täkin on epäkohteliaisuutta. Kubalai-nen mies ei mene kunnioittamassa paikkaan muuta kuin pitkähihaissa pidassa, onpa helle tai ei. Enkä ainoa-takaan naista nähty yllä pitkä huo-lut tai shortsit. Jokikinen asteli ha-meessa.

Amerikkalaisilla turistilla on Ha-vanassa mielpaikkansa. Mennään ba-riin nimeltä “Sloppy Joe” ja yöker-hoon nimeltä “Tropicana”. Viimeksi mainittu on eräs latinalaisen Ame-rikan upeimpia. Lähes tunnin kestävä esipalaisen ohjelma tanssi-putohten hahmoiteltuna härkätaitei-luineen ja muineen on tosiaan nähtä-vyy. Esintyjä on monta kymmentä. Erään vanhassa Havanassa olevan ravintolan kattoterassilla saattaa näh-dä kummallisen lämpöpariston: rap-peutuneita palatsimaisia taloja, joissa asuu köyhäköhköjä ihmisiä, ja samojen talojen katolle ovat rutiukkoja rakentane maajoja oljista ja laudoista. Noitten ylläilmoissa olevien majojen liepeillä soluu erinäisiä elokuvaan kokonainen elämä. Ja näyttäähä sieltä, etteivät kysymyksestä olevat ihmiset viittä, vaikka tietävätkin itsellään ole-van katselijoina.

Lennettäessä takaisin Yhdysvalto-jeen puolelle Floridan eteläiset saaret näyttäivät entistään kauniimmilta. Ne ovat pieniä, ihastuttavia saaria kes-keillä sinen kaikkis viivahtelissa vä-reilvää merta. Eivätkä ne kuitenkaan ole satasaira vaan ihastuttavaa, elä-vää todellisuutta. — Raisa.

— Uskomme, että varsin pian koit-taa aika, jolloin voimme merivedestä valmistaa juomakelpoisia vettä hal-veemmalla kuin mitä tulee maksa-maan juomaveden kuljettamiseen pit-kä matkoja, professori Howe itse sa-noo.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Californiassa ollaan erityisen kiin-nostuneita uudesta keksinnöstä. Siel-lähän on laajoja hedelmiä ja vihan-nesviljelyksiä, joiden kastelukäsymys on melkoinen ongelma. Merestä saa-tavalla kasteluveteellä olisi näin ollen ratkaiseva merkitys viljelyn kehi-tykselle.

Worcester, Mass.

Lauantaina 8 p. joulukuuta kello 7.30 illalla on Sovittajalla juhla. Siellä on hyvä ohjelma. Kaikki terve-tulleita. Vapaa sisäänpääsy.

Co-opin lasten joulujuhla pidetään Sovittajalla lauantaina 15 p. joulukuuta, alkaen kello 6 illalla. Pi-likkää tämä mielessä. — Niku.

Quincy, Mass.

Mrs. Kaarina Chapman ja Mr. Leo Johnson laulavat Uljas Kotto R. S. vuosijuh-lassa sunnuntai illoilla jouluk. 16 päivänä. Miss Helen Heikkilä lau-suu runon. Muutakin ohjelmaa esite-tään. Päiväliinen tarjotaan kello 12. Ohjelma alkaa kello 2. Heimolaiset kaikki tervetulleita. — Y. M. M.

Kiitoksemme New Yorkiin sekä Port Chesteriin

Quincyn alueen ohjelmajoukkue “ehdessään vierailumatkan New Yorkiin 1 p. joulukuuta ja 2 p. Port Ches-terin, heti perille saapussa joutui lämpimän ystäväisen kohteeksi vastanottajien taholta kahvi- sekä voi-läpödyän ääressä. Kun siirryttiin oh-jelman suorituskeskeisen, saman suosion kohteeksi joudimme salin täyteen yleisön taholta. Riemukkaasti otettiin jokainen ohjelmanmuutos vastaan, jo-ka jo sellaisenaan vaikutti rohkeas-ti esitykseen. Kun ohjelma oli suori-tettu ja kahviteltu, siirryttiin tans-siin ja uudistettiin entistä sekä uutta tultavuuksi. Onhan siitä pitkä aika kun on tavattu. Yöymispäikköjä oli joka puolella tarjolla. Ilman lou-tua lähdimme Bronxia kohti Sally Sal-men kotiin, jossa meillä oli herkkua-pöytä varattu ja siellä vähän aikaa ruputellessa siioitettiin meidän yöpy-mään seuraavien paikkoihin: Mrs. J. Finnerle, Mrs. Salomalle, Mrs. No-rmalle, Olga Honkoselle ja Sallylle. Jokainen meistä kettiitti kun “piispa-papillasta”. Siis yöymispäikköjen varustajille kaikille yhteinen kiitok-semme, kun niin sydämellisesti vas-taanoitit ja kesittit vielä sunnun-taiaamunakin ennen Port Chesteriin lähtöä.

Sama lämmin vastaanotto kahvipö-yteen oli toissakkin ohjelman suori-tuspäikkä Port Chesterissä. Paha-vaan että yleisöä ei ollut saapunut ti-laisuuteen niin paljon kuin edellisessä paikkaassa, vaan mitä tuosta, yleisö jo-ka oli saapunut otti meidän lämpimästä vastaan. Jokaikin ohjelmanumeron jälkeen suosiosuositusta valtavasti, sekä sama toivo kuin newyorkilaisil-lakin, että saavat meidän uudesta vierailulta, takavast että on enemmän yleisöä seuraavalla kerralla. Koko joukkueemme ja erikoisesti Kaarina, Aino ja Axel pyytää kiittää Viola Suis-toa, joka hoiti säestykset niin mainiosti. Muistot jäi ja lämpimät. Kiitos vieläkin yhteisesti kaikista jälleen-näkemisen toivossa.

Huomattaita

Peluulla tämän viikon lauantaina 8 p. Veljen talolla kello 8. Kahvitarjoilu alkaa jo kello 7 aikaan. Vakuaat-elli kahvi tulee olemaan hyvien lei-vosten kanssa, joka kuuluu peluhin-taan yhdistettyä ja maksaa 50.00 palkintojen kanssa. Jos ei peli huvita voi käydä tupaamasta tuttaviaan ja ryy-p-päimässä kupin kuumaa. Te tiedätte, että milloin miehet järjestävät tilai-suusia, niin kaikissa niissä on viih-tymistä ja mielenkiintoista. Ensi lau-antaina siis tavataan.

Sairaalistalla

Quarrykadun varrella asuva Paavo Härkölä on joutunut Quincyn kaupun-gin sairaalaan kulkettavaksi ja lepäile-mään korkean verenpainehäiriön ta-alla. Toivomme Paavon pääsevän pian pois terveltien joukkoon. Ystäväit meistä kysymyksestä Saimon Aura Soinia samassa sairaalassa, joutuu ole-maan siellä useampia viikko

New York City, N. Y.

Kko Lyytikäinen, Raivaajan edus.
Osoite: 227 East 84 St., Room 5
lin REgent — 7-4155.
vstaina ja perjantaina klo 12—5
nttorin aukioasjat:

ANTAINA JOULUKUUN 15 P.

KIL:n N. Y. osaston pikkujouluun
o osaston haalissa, 227 East 84th
uantaina joulukuun 15 päivän il-
kello 8. (Alkuaan suunniteltiin
mutta N. Y. Naisvoimistelijain
an takia siirretty lauantai-iltaan).



ALEX'S GROCERY AND FINE DELICATESSEN

at
1474 YORK AVENUE,
NEW YORK, N. Y.
Phone RH 4-3010

JOULU- JA UUDENVUODEN- TERVEHDYS!

toivottaa

ANDREW'S CAFE

63 East 125 St., Between Madison and Park Ave.,
New York, N. Y. Tel. Le. 4-3419

VYKING CABARET

115 East 125 St., New York, N. Y. Tel. Le. 4-9839

NOOSENECK INN

West Greenwich, Rhode Island.
Tel. Coventry. R. I. 1-4455

FARM HOUSE

Voluntown, Conn. Tel. Jewett City 819-J2

TYYNE, KAARLO ja KALLE KALERVO

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille asiakkaillemme!

LEE BROTHERS

VIINEJA JA KAIKENLAISIA
VÄKIJUOMIA

★ ★ ★

105 E. 125th St., NEW YORK
L-1188 Near Park Ave. Lehigh 4-3050

MERRY CHRISTMAS!**Perpetual Motion**

Consider how much your body is in motion during a single day. Why not let us "figure-fit" you in GGG clothes? They're anatomically-cut to keep you at ease no matter what move you make.

78 Body Variations for Tall, Short, Slim, Portly or In-Between

"FIGURE-FITTED" BY

WOLF the CLOTHIER

51 EAST 125TH STREET — NEW YORK 35, N. Y.
E. Corner Madison Avenue and 125th Street — LEhigh 4-9185

Perustettu 1890

LEhigh 4-4412-4413

JOULUTERVEHDYKSIN!**TRYFOROS BROS.****KUKKAKAUPPA**

SIVULIIKE 56 East 225th Street
482 Willis Avenue New York 35, N. Y.

NAISVOIMISTELIJAIN ILTAMA 16 P.
N. Y. suom. Naisvoimistelijain ohjelma- ja tanssi-iltama Vaasa haalissa East 149 katu Walton ja Gerard ave. välissä sunnuntaina joulukuun 16 p. kello 5 illalla, katsokaa ilmoitusta.

SAKKOINA YLI \$12,000,000

Liikennelakien rikkomiset New Yorkin valtiossa näyttävät lisääntyvän niin, että saavutetaan ennätys sillä alalla. Noin 2,000,000 autolijaa ovat maksaneet liikennelakien rikkomis sakkoina yli kaksitoista miljoonaa dollaria. Se todistaa, että jos lakia rikottaan, niin kyllä se tulee maksamaan kin.

NAISET OSTIVAT HOTELLIN

Nuorten Naisten Kristillinen yhdistys osti 16-kerroksisen Capitol Hotelin 51 kadun ja kahdeksannen avenuen kulmasta, maksan siitä \$1,750,000. Hotellin työläiset, joita on 60, menettivät työpaikkansa, protesteeraavat ankarasti väittäen että heidän työsopimuksensa entisen omistajan kanssa jatkuu toukokuun 31 p. 1958. Ostajat sanovat, että heidän omat jäsenensä tulevat tekemään työt, joten koska sopimus oli vanhan omistajan kanssa, niin se on rikki. Hotelliin tulee tilaa 300 naiselle ja maksut \$8.50 viikolta hengeltä.

**LOUKKAANTUMIS-
TAPAUKSIA**

Toissa perjantaina marraskuun 16 p. 109 East 126 st., asuva Arne Määttä astui työmaallaan pahasti nau-



MATKUSTAKAA SUOMEEN

talvella tai aikaisin keväällä jolloin parhaita hyttejä on saatavissa halpaan hintaan ja jolloin voitte täysin nauttia matkastanne.

V. 1957:n "säätökäuden" laivavuorot New Yorkista Göteborgiin:
M. S. STOCKHOLM
Helmik. 5, Maalisk. 5

Paikkoja myöskin saatavana
M. S. STOCKHOLMIIN
Huhtikuun 5

ja **M. S. KUNGSHOLMIIN**
Huhtik. 18, Toukok. 15 (x)
(X) Alnoastaan I-luokan paikkoja.

Mukavat, säännölliset yhteydet eri puolille Suomea.

Alimmat hinnat:
Turistiluokka \$198.00
Ensimmäinen luokka \$275.00

Matkatavarat lähetetään New Yorkista suoraan Suomeen.

Tehkää matkasuunnitelmanne syksy 1957 varten, käyttäen "säätökäuden" laivavuoroja.

Kääntykää matka-asiamiehennepuoleen, tai

SWEDISH AMERICAN LINE

10 State St., Boston 9, Mass.
636 Fifth Ave., New York 20, N. Y.

laan ja jo vilkko sen jälkeen loukkaasi samoin työmaalla päänsä vaikeasti. Oli ommeltava neljä lankaa. Taaskin Mrs. Määttänen kotikadullaan astui appelsiinihuoneen päälle perjantaina marraskuun 30 p. kaatui ja katkaisi vasemman kätensä. Ottanee molempien Määttästen paraneminen pitkän aikaa. Siis loukkaukset sattui saman perheen jäsenille.

**ERNEST KANERVA
KUOLLUT**

Hän oli pitkäaikainen newyorkilainen räätälintyöntekijä joka useita vuosia sitten meni Suomeen olemaan ja elämään. Avoitui ja sieltä asti on asuneet Sulkavan kirkonkylässä Itä-Suomessa. Heillä oli oma talo ja harjoittivat kahviläikkettä. Juuri saatujen tietojen mukaan oli Kanerva kuollut marraskuun 18 p. ja haudattu 24 päivän. Tavalliset vanhuustaudit häntä vaivasi, kuten sydämen heikentyminen, maksan laajeneminen ja huono verenkierto. Nuoruusajoilta ensimmäisestä avioliitosta jäi hänelle kaksi poikaa, molemmat jo pitkän aikaa olleet perheellisiä. Nykyisestä aviosta ei jäänyt lasta, ainoastaan puoliso Kyllikki. Kauniit oli ollut hautajaiset ja niihin suuri osanotto.

Kanerva, kuten muistetaan, oli pitkäaikainen osastomme jäsen ja pitkät



Taste the Flavor and Vitality of Whole Rye Grain!

Genuine Swedish Ry-King crisp bread... Crisp companion to soups, salads, chesee, spreads... Superb as a daily bread yet COSTS NO MORE THAN ORDINARY BREAD. Stays fresh for weeks. Ry-King is packed full of minerals and vitamins essential to health and energy... Non-fattening! In LIGHT or BROWN CRISP bread.

Sole U.S. Agents: A. V. Olsson Trading Co. Inc., 205 East 42nd St., New York, N. Y.

Tutustukaa koko ruukin makuun ja elinvoimaan!

Tämä leipä on Ruotsista ja sitä myydään teidän omassa ruoka-kaupassanne.

ajat toimi näyttämöllä. Savolaisaiheita koska osat olivat hänen lempiohjelmaansa, koska ehkästi puhui savonmurretta. Myös oli ilтамakertoja erinomaisella saannurteella. Kuollessaan oli jo yli 76 vuotias. Ja koska oli Amerikan kansalainen niin säilytti kansalaisuutensa ja Suomessa oloanomuksen juuri taas uudisti, joka olisi kestänyt vuoteen 1959.

JOHTOKUNNAN KOKOUS

Sääntömääräinen johtokunnan kokous on jälleen ensi torstaina jouluk. 13 p. omalla huoneustolla.

AM. KARJALAISTEN KOKOUS

Perjantaina joulukuun 14 p. on Am. karjalaisten johtokunnan ja toimituslautakouksen rahastonhoitaja Jenny Vaittisen kotona 318 East 93 st., apt. 4 A.

**"AVIOMIES VOI VAIHTUA,
MUUTTA MINKKITURKKI JAA"**

Jo Ann Daumin, entinen näyttelijätär ja hänen nykyisen miehensä välillä juttu oli esillä New Yorkin Yliopistossa. Mies Alfred Schulhof, ravintolitoijia, vaati avioliiton purkamista, koska Jo Ann valehteli olleensa erossa entisestä miehestään. Jo Ann ilmoitti, että hän suostuu eroon, jos mies maksaa \$15 viikossa eläkettä. Ei mitään eläkettä, mutta avioliiton purkaus myönnetään, sellainen oli päätös. Jo Ann sanoi: "Jos aviomies meni, niin ainakin tämä turkki jäi." — Mies oli ostanut Jo Annille \$4,500 maksavan minnkkiturkin. — Ainahan niitä uusia aviomihiä saa, mutta minnkkiturkit ovat harvinaisia, sellainen on Jo Annin käsitys. — W. H.

N. Y. NAISVOIMISTELIJAT

Hauuska joulujuhla on tänä vuonna Vasa Templessä, 120 E. 149th st.,

Amerikan Suomalaisen Kansanvallan Liiton paikallisosastojen osoitteita

Amerikan Suomalainen Kansanvallan Liitto — Finnish-American League for Democracy, P. O. Box, 398 Fitchburg, Mass.

Ashbyn A. S. K. L:n Osasto
Ashby, Mass.
c/o Otto Louhi, RFD Box 150.

Abingtonin A.S.K.L:n osaston kirjenvaihto-osote on Väinö E. Newberg, 100 Pilgrim St., Abington, Mass.

Ashtabulan ASK.L:n Osasto, Einari Narihi, 3829 Ann Ave., Ashtabula, Ohio.

Berkeley, Cal. — Kansanvallan Liiton osaston kokoukset pidetään joka kuukauden neljäs tiistai klo 8 illalla yksityisäsuunnolla, josta aikanaan ilmoitetaan. Postiosoite: C/o V. Jalo, 1920 Chestnut St., Berkeley, 2, Cal.

Canterburyn A.S.K.L:n osaston kokoukset pidetään kuukauden toinen tiistai-iltana haalissa klo 8. Osaston osoite ja haalin vuokraaja: Frank Laivo R.F.D. 1, Box 7, Canterbury, Conn. Puhelin: Canterbury, Linden 8-9180.

Clevelandin A.S.K. Liiton osasto: C/o August Koponen, 6009 Clinton Ave., Cleveland 2, Ohio.

Fairport Harborin ASK.L:n Osasto Plum St. Hall, Fairport Harbor, O. Kokoukset omalla talolla jokaisen kuukauden 2:n ja 3:mas torstai-illa.

Fitchburgin ASK.L:n Osasto Saiman osoite on: Box 600, Fitchburg, Mass.

Detroitin ASK.L:n Osaston osoite on: 18074 Tracey, Detroit 21, Mich. Kokoukset jokaisen kuukauden toinen sunnuntai klo 4 ip.

Gardnerin ASK.L:n Osasto, 51 Pine St., Gardner, Mass.

Newportin ASK.L:n Osaston kirjenvaihto-osote: 62 Winter St., Newport, N. H.

Millfordin ASK.L:n Osasto, C. of Matti Kokko, King St., Millford, N. H.

New Yorkin ASK.L:n Osaston osoite on: 227 East 84 St., Room 5, New York 28, N. Y. Työkokoukset joka kuukauden neljäs torstai. Johtokunnan kokous joka kuukauden toinen orstai.

Norwoodin ASK.L:n Osaston kirjenvaihto-osote on: W. Aho, 503 Washington St., Norwood, Mass. Työkokoukset joka kuukauden toinen sunnuntai-iltana.

Kansanvallan Liiton New Yorkin Alueoimikunnan kirjenvaihto-osote on: Lydia Nylander, 828 — 43 St., Brooklyn 32, N. Y.

Kansanvallan Liiton Ohion Alueoimikunnalle lähetettävät, kirjeet ovat osoitettavat: Aluetuomikunta, saae Audio, 502 Courtland Street, Fairport Harbor, Ohio.

Peabody Finnish Workingmen's Ass'n. "Taimi," Inc. 35 Proctor St., Peabody, Mass.

Port Chesterin A.S.K.L:n osaston kirjenvaihto-osote on Hilja Hyypia, Box 219 Glenville, Conn. Osaston kokoukset ovat joka toinen tiistai kuukaudessa, 32 North Main St., Port Chester, N. Y.

Quincyyn Suomal. Työv. Yhd. "Veik" ja ASK.L:n Osasto. Osoite: 74 Arthur St., Quincy, Mass.

Warrenin ASK.L:n Osasto: C. of Frank Heiskala, 609 Oak St., S. W. Warren, Ohio.

West Warehamin ASK.L:n Osaston kirjenvaihto-osote on Robert E. Hill, Main St., Carver, Mass., Telef. Carver 58.

Worcesterin A.S.K.L:n Osaston osoite: C/o Aaro Ylitalo, 51 Catharine St., Worcester 5, Mass.

MUITA YHDISTYKSIÄ
Finnish-American Club, New Port Richey, Florida. P. O. Box 232. — Kyselyihin vastataan.

Peabody, Mass.**Adam Männistö**

Milo'sta, Maine, poikkesi Peabodyn Raivaajan asemistoinnistossa ja toi ikäviä uutisia, että entinen peabodylainen, hänen veljensä Herman Männistö oli kuollut siellä marraskuun 28 p. 1956. Herman oli yksinäinen, 65 v. vanha. Hän oli syntynyt Jääsken pitäjässä Suomessa ja muutti tänne maahan vuonna 1909. Viimeiseen lepoon hänet jätettiin Milon hautausmaahan. Adam aikoo kylläillä täällä ja sitten menee omasta luo Stamfordiin, Conn.

Sairaina

ovat Mrs. H. Nurmela, Mrs. A. Kallio ja Mrs. H. Anderson. — Geowala.

Se \$15,000,000 rahasumma min-kä hallitus käytti toisessa maailmansodassa olleiden nuorukaisten koulutukseen, ei suinkaan mennyt turhaan. Siten koulutettiin 450,000 insinööriä, 250,000 opettajaa, 400,000 rakennusmestaria, 107,000 lakimiestä, 17,000 sanomalehtimiestä ja paljon muita ammattilaisia.

ROCKLAND, MAINE

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA ASIAKKAILLEMME!

Dr. WALTER P. CONLEY

OPTOMETRIST

420 MAIN STREET

ROCKLAND, MAINE

Telephone 1073



ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

NEWARK FUNERAL HOME, Inc.

WM. J. WARWICK, President

121 West Park Place

NEWARK, DELAWARE

Tel. EN 3-6565

MERRY CHRISTMAS!

Puutavaraa — Ovia ja ikkunoita — Maaleja — Rautatavaraa
Rakennustarvikkeita — Kivihiiltä ja Polttoöljyä

★ ★ ★

E. J. HOLLINGSWORTH CO.

PUHELIN 8-8507

NO. COLLEGE AVE.

NEWARK, DEL.

HAUSKAA JOULUA!

SOUTHERN STATES NEWARK SERVICE

Ensiluukkaisia

VILJARIUKIA — SIEMENIA — LANNOITTEITA

ELKTON ROAD

PUHELIN EN 8-1271



Syvästi surren ilmoitan, että veljeni

Herman Männistö

kuoli Milossa, Me., marraskuun 28 päivänä 1956.

Hän oli syntynyt Jääsken pitäjässä, Suomessa, 1891 ja tuli tähän maahan 1909.

Lepää rauhassa.

Veljesi ADAM

Kirjallisuus ja taide

Musiikki Quincy ohjelmajoukkueen esittämänä New Yorkissa

Lauantaina joulukuun ensimmäisenä päivänä täyttyi New Yorkin osaston siisti ja kodikas juhlasali itäisen 84:n kadun varrella jo ennen määrääntä. Tiedettiin näet ilman suurempia mainostuksia, että quincylaiset

taiteenharrastajat saapuvat vierailemaan ja tuovat ohjelman mukanaan. Kun tilaisuudessa sitten esitettiin laaja ja suoritusasoltaan korkeamman luokan musikaalinen ohjelma, niin iltaa voidaan vähin varauksin nimittää konsertiksi.

Kun Amerikan suomalaisilla ei ole näin arvokkaita omavaraista taidetilaisuuksia enää kovin saakka, niin lie ne lupa lähemmin tarkastella vierailutalaisuudessa esiintyneitä lahjakkaita ihmisiä ja heidän esittämäänsä taidetta. Mitään pätevää musiikkiarviointia emme tässä tietyistä yrittäjistä tehdä.

Tämä iltamahuone ja kokouspaikka ei ole konserttisali. Akustiikka on sellainen se mikä on ja näyttämöä tai esiintymiskorokettaakaan ei vielä ole.

Pitkittäinen tilavuus on salissa rajoitettu, joten esiintyjät joutuivat olemaan yleisön kanssa "nokat vastakain", niinkuin kuvaannollisesti ja hiukan liioitellen voitaisi sanoa.

Tämä saattaa olla hoitaksi ankarampa esiintymiskokemus potuille ainakin ensikosketuksen vaiheessa yleisön kanssa. Tästä seikasta johtuvaa häiritsevää vaikutusta emme tosin nyt havainneet.

Lievä esiintymiskokemus tosin kuuluu jokaisen vakavalta kannalta tehtävään ottavan taiteilijan oikeuksiin, melkein velvollisuuksiin. Suuret taiteilijat eivät tästä kumeesta vapaudu koskaan.

Andrew Solkelti, synnynnäinen humoristi, ei tosin esittänyt suoranaista musiikkia, mutta hyvin lähellä sitä siuvavaa kotitekoista jutelmää, kuten hän vaatimattomasti sitä luonnehti, jossa oli "totta toinen puoli." Veikeään muotoon nerokkaasti laadittu kronikka herätti suurta hilpeyttä. Jauripien vuoksi, kun se oli kotitekoisen ja aipaisi meitä kaikilla hyvin lähellä leppeän humoristisesti ja ajankohtaisesti, se muodostuikin vaikuttavaksi ja arvokkaaksi ohjelmankohdaksi.

Vaikka jutelmia oli kooltaan melko mittava, niin Andrew Solkelti kykeni esityksellään yllättämään koko ajan riemullista huumoria. Sellaisen vain harvat suuren maailman kuuluisuudet kykenevät.

Kaarina Chapman on varmasti yksi parhaimpia laulajia mitä Amerikan suomalaisilla on koskaan ollut. Tämän kirjoittaja niinkuin useat muutkin kuulivat tätä laulajaa nyt ensimmäistä kertaa. Olemme kovin kiitollisia tästä tilaisuudesta. Kyllä kuuluisa laulaja oli maineensa veroinen. Hänen tulkintansa on vivahdusrikasta ja herkkää, josta huokuu tunteen syvyys. Lauluääni on heleän sointuisa ja sen käytössä ilmenee pätevyyden leima.

Musiikissa on yleensä asia siten, ettei pieninkin melodia aiheen takana ja pohjalla piilee harmonia, soinnutus, vaikeat se olosuhteet nuottipinnalle merkitty eikä siis äänellisesti kuuluvissa ilman säestystä. (Säestäjä oli nyt kyllä mukana). Modulaatio on soinnut ja sävellajista "vieras" lajiin siirtymistä, jota säveltäjät paljon käyttävät kaunistus ja tehostuskeinona. Esim. ihanassa laulussa "Minä laulan sun iltasi tähtiin" on tällaisia värittäviä soinnullisia siirtymisiä duurista molliin.

Olemme kuulleet tuon mainitun laulun usein ja eri laulajien esittämänä. Mutta kyllä Kaarina Chapmanin sen laulun tulkinta ja siinä olevan musiikin ilmentäminen oli parhain mitä olemme kuulleet. Varsinkin nämä kohdat olivat musiikillisia, helmiä: "Minä laulan sun kätehes kukkasen, kun silmäsi surusta kastuu. Minä laulan loitolle maailman, minä vien sinut kotihun uuteen..." "Laulu tavoitti jokaisen kuulijan sisintä, eikä jättänyt ketään kylmäksi.

Aino Holmberg edusti joukkueessa instrumenttimusiikkia. Hänen viulunsoittonsa on otevarmaa, ammattitaitoista, leveän täyteläistä ja taas tarvittaessa rytmin kimmoisuutta noudattavaa, kuten esim. unkarilaisessa tansisävelmässä. Hän soitti myös "Mustalaisen laulun" vielä toisessa esiintymisessä kun kuulijain puolelta sitä toivottiin eikä muuta musiikkikappaletta ollut siinä heti varattu käsille.

Liisa Alkio on taiteilija omalla alallaan, nimittäin viihdelaulajana. Melkäläisen on vaikea käsittää miten hänen esityksiään voitaisi enää parantaa. Kuulimme silvutapain kerrottavan, että hän viime keväänä New Yorkin alue, uhlauksen laulamaan lähtessään arkaili ja epäili omia kykyjään näin suuressa kylässä. Nyt sen joutava ja aiheen arkuus oli poissa. Hän valoi tunne-elämän palavaan roihuun keveää sävyä, josta leimasi auto välittömä. "Lapin äidin kehtolaulu" oli taaskin värähtelevä tunnelmapalanen. Se laulu on hänen parhaimpia.

Axel Nielsenin laulusiisitykset olivat merkitty ohjelmaan kansantalouksi. Niitä ja viihdelaulujahan ne etupäässä olivatkin. Hänen täyteläinen ja taipuisa baritonäänensä on mielenkiintoista ja juhlavaa. Laulu ei tule pakolla puristaen, vaan sisäisen hengen käskyä herkästi noudattaen.

"Muistatko Monrepon?" oli kirjoittajan mielestä vaikuttava esitys. Myös "Rakovalkealla", joka ilmentää Pohjo-

JOULUTERVEHDYS JA ONNEA VUODELLE 1957!

NEWARK PHARMACY

Corner of Main and Chapel Streets
FRANK TOLOMEA, Proprietor

JOULUTERVEHDYS SUOMALAISILLE!

PILNICK'S SHOE STORE

— X-SADE SOVITUS —

50 East Main Street

NEWARK, DEL.

HALTIOIVAA JOULUA ja ONNESTA RUNSASTA UUTTA VUOTTA!

ED. FINE OLDSMOBILE, INC.

Service — Sales — Parts

NEW LONDON AVE.

NEWARK, DEL.

Phone 8-8556

HYVÄÄ JOULUA ja UUTTA VUOTTA

EAGLE FURNITURE COMPANY

— Huonekaluja — Lattamattoja — Vuodevaatteita —
— Sähkötarvikkeita ja -välineitä —
(Complete Home Furnishers)

NEWARK, DELAWARE

PHONE 3311

— KIHTEISTÖJÄ —

Tiloja — Farmeja — Koteja — Palstoja — Liikkeitä
Vuokrataan — Peritään — Raholletaan — Vakuutetaan
— Arvioltaan —

W. HARRY DAWSON

330 EAST MAIN STREET NEWARK, DELAWARE
NWK 8-1642 — Middletown 2957 — WIL 4-4267

— ILOISTA JOULUA! —

SCOTT & JONES

RADIOITA — KODIN VÄLINEISTÖÄ — TELEVISIOITA
129 EAST MAIN STREET NEWARK, DELAWARE
PUHELIN 8-1245

CORRELL'S FEED SERVICE

Kirkwood, Del.

WISHES YOU

SEASON'S GREETINGS!

lan erämiehen mielentilaa suuren luonnon keskellä, oli syvästi vahvistava laulu. Riemastuttavaa kuuluttavaa olivat Nielsenin humoristiset laulannat.

Yhteisö, jossa esiintyivät Pauline Mäki, Hjalmar Alkio (mandoliini) ja Liisa Alkio solistilaulajana kitaransa kanssa, oli mieluista kuulla.

Ohjelma huipentui koko vierailijoukkueen yhteisesti esittämään lopetajamusiikkiin eli finaaliin.

Liisa Alkio myötäisi itse laulunsa kitarallaan. Kaikki muut laulu- ja soittoesitykset myötäisi newyorkilainen Viola Suisto pianolla. Hän ansaitse suuret kiitokset musikaalisesta soistestaan ja solistien tukemisesta varmaotteisella ja ymmärtäväisellä myötelyllä, jonka edeltäpäin tapahtunut tuntuva yhteisharjoitus solistien kanssa oli pakosta jäänyt varsin vähäiseksi. Vaihtelevia esityksiä ja muuttuvia tempomääräyksiä Viola Suisto kykeni seuraamaan ihmeellisen joustavasti. Kehittynyt rytmintaju onkin jokaisen todellisen musiikki-ihmisen varmimpia tunteamerkkejä.

Kun esimerkiksi Kaarina Chapman "Karjalan kunnalla" laulua esittäen selokuksaan ihanasti ja herkin musikaalisin ilmenyksin lauloi: "Minä seisoin vaaroilla paljain päin missä Karjalan kauniin eessä näin" niin se säähdytti kuulijan sydäntä pohjia myöten. Syvästi oletettu tunnelma tästä jäi pysyväisesti jokaisen kuulijan sieluun. — M. S.

AIOTKO ENSI KESÄNÄ KÄYDÄ SUOMESSA?

Kun olet päässyt Euroopan puolelle, voit siirtyä Suomen lentoyhtiön, Finnairin, uudenlaiseen Metropoliin koneseen jo Lontoossa, Pariisissa, Amsterdamissa tai Hampurissa sekä Kööpenhaminassa ja Tukholmassa. Näillä lentoasemilla Finnairin edustaja tervetii Sinua suomenkielillä ja tarjoaa Sinulle apuaan.

Mitä pitemmän matkan lennät Finnairin konesella sitä nopeammin olet Suomessa, sillä tämä konekin on jo kappale Suomea ja herttaiset suomalaiset lentomännit tekevät olosi kotolaksi eikä matka siitä sen kalliimmaksi tule. Tämä Sinun kannattaa muistaa, kun suunnittelet matkaa.

TERVETULOA VANHAAN MAAHAN!

FINNAIR
AERO O.Y.



Iloista Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

Toivottaa

FARMERS TRUST OFFICE

Wilmington Trust Co.

NEWARK, DEL.

PUHELIN 501



— ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA! —

IRON HILL LUMBER COMPANY

NEWARK - ELKTON ROAD
NEWARK R.D. 2, DELAWARE

— PUUTAVARAA —

EDMOND EDWARDS

PHONE 4192



JOULUTERVEHDYS SUOMALAISILLE!

KIRK'S FLOWERS

PROMPT DELIVERY

PHONE NEWARK

8-1994

Kukkalaiteita kaikkiin tilaisuuksiin
Lähetämme kukkia sähköitse kaikkialle!

HYVÄÄ JOULUA ja UUTTA VUOTTA

NEWARK LUMBER CO.

FUEL-ÖLJYÄ
BLUE-KOLIA
AITATARVIKKEITA
KATTOJA
PUUTAVARAA

IKKUNOITA
DU PONT-MAALEJA
RAUTATAVARAA
VUORAUSTARPEITA

— Helpot maksuehdot —

221 E. MAIN ST.

PUHELIN EN 8-8504



Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

J. M. SINGLES

PLUMBING and HEATING

Pumppuja myydään ja huolletaan

New Phone — Newark 8-4501

Possum Park Rd., RD - 3

NEWARK, DEL.



JOULU- ja UUDENVUODEN-TERVEHDYS!

ROBT. J. JONES & SON

FUNERAL DIRECTORS

NEWARK, DELAWARE

JOULUTERVEHDYS!

BING'S PASTRY SHOP

— Bread — Rolls — Cakes — Pastries — Cookies —

253 E. MAIN ST.

NEWARK, DEL.

PHONE 8-2226

JOULULAHJOIKSI

DALE'LTA

Käyttäkää meidän Lay Away-maksutapaamme
— Kelloja, timanteja, hopeatavaraa, muste-, lyily- ja täytetyniä.
— Koruja kaikkien tarpeisiin.

MERVIN S. DALE

59 East Main Street, NEWARK, DEL.

JOULUTERVEHDYS!

Hitchens Texaco Service Station

RENKAITA, PATEREITA ja KORJAUSTA

Elkton Rd., Cor. W. Park Pl.

Tel. Newark 6-1711

NEWARK DEPARTMENT STORE

JOULULAHJOJEN KESKUSPAIKKA

Auki kello 9:ään joulukuun 3 — 23 p.

AVATKAA VELOITUSTILI!



RAUHALLISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

MT. ARARAT FARMS

"THE GOLDEN GUERNSEY DAIRY"

GUERNSEY MILK

ICE CREAM

BUTTER

DRake 5-2311

Port Deposit, Md.

JOULUTERVEHDYS!

BRIGHT TOWER RESTAURANT & GARAGE

PROPRIETORS — BLOMQUIST BROTHERS

ROUTE 40

NORTH EAST, MARYLAND

Hauskaa

Joulua ja



Onnellista

Uutta Vuotta

toivottaa

FERGUSON'S GULF SERVICE

— TIEHUOLTO —

GULF - renkaita — Sisärenkaita — Pattereita — Lisätarvikkeita
ROUTE 40 and 272 Phone 7-1491 NORTH EAST, MD.

HAUSKAA JOULUA ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille asiakkaillemme ja ystävillemme!

ROGERS FARM SUPPLY, INC.

SOUTHERN STATE CO-OPERATIVE

Ensiluokkaisia siemeniä, viljaa, kanojen, lehmien ja sikojen ruokaa.

Ruoka-astioita, Rauta- ja putkitavaraa
Pyssyjä ja ammuksia. — Sähkövälineitä

ROUTE 40 and Bayview Rd. North East, Md. Phone 2381

Rauhallista Joulua ja Onnesta rikasta Uutta Vuotta

toivotamme tämän lehden lukijoille!

WORTH'S CLEANERS

Main Street Phone 5100 NORTH EAST, MD.
152 E. Main Street Phone 55 ELKTON, MD.

LAUNDERALL

... AUTOMATIC LAUNDRY ...



Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

DAVID RACINE, AUCTIONEER

NORTH EAST, MD.

Rising Sun 10 R 11

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivoo asiakkailleen

YRTTIMAA'S BAR

Puh. MEDFORD 3-9328

642 South Ponca Street

Baltimore 24, Md.

VUODENAJAN TERVEHDYS!

AUTHORIZED MEMBER

CRAAN RADIO & T.V.

5201 EASTERN AVENUE — BALTIMORE 24, MD.

PHONE MED 3-8171

VIETTÄKÄÄ JOULUA HAUSKASTI JA TUOKOON
UUSI VUOSI TEILLE KAIKILLE ONNEA!

Warren W. Boulden & Sons, Inc.

ELKTON, MARYLAND



HINAUS- ja KORJAUSHUOLTO sekä yöllä että päivällä

VARAOSA- ja
LISATARVIKE-
HUOLTO



FORD HENKILÖ-
ja
KUORMA-AUTOJA

HUOLTOKAIKILLE ASIAKKAILE
KAHDELLA ALUEELLA

Rt. 40 & Landing Lane
Phone Elkton 1334

107 North Street
Phone Elkton 36

TUNNIT ARKIPÄIVINÄ:
6 a.p. — 8 i.p.
maanantaista lauantaihin
6 a.p. — 3 i.p. sunnuntaina

TUNNIT ARKIPÄIVINÄ:
7 a.p. — 7 i.p.
maanantaista perjantaihin
8 a.p. — 3 i.p. lauantaina

Joulutervehdys!

HOWARD HOTEL

Elkton, Maryland



HAUSKAA JOULUA!

JOHNSON'S TEXACO SERVICE

OLIVER JOHNSON
ELKTON, MARYLAND

HAUSKAA JOULUA
kaikille ystävillemme!

Elkton Supply Co.

Elkton, Md.
North East, Md.



C. & P. Phone 25

G. A. ALLENDER ESTATE

MANUFACTURER OF
Dandy Line Feeds — Dairy, Horse and Poultry
DEALER IN GRAIN ELKTON, MD.

ON LIKEYHTYDESSÄ REHUMYYJIIN,

joiden kanssa Te voitte keskustella rehuista, maksuasioista, jne.
Suurin kauppalike, jonka tiedätte. 41 vuotamme täällä alalla
ansaitsevat huomionne. Meidän rehumme ja tuotteemme ovat
edelleenkin KYSYTTYJÄ monelta taholta näinä vuosina.



JOULUTERVEHDYS JA
ONNEA VUODELLE 1957!

JODLBAUER ELECTRIC CO.

West Main St. Elkton, Maryland

HAUSKAA JOULUA!
AKERS UPHOLSTERING SHOP

HUBERT AKERS, Prop.
Furniture Re-upholstering and Refinishing. — Cleaning
BAYVIEW ROAD RISING SUN, MARYLAND
Phone Rising Sun 30-F-3

Newport, N. H.

Kahvitarjelu

Talven ravintolassa lauantaina jouluk. 7 p. Mikset Aino Niemi ja Mand Saarnijoki järjestävät illan ja kutsuvat kansa vieraskeeseen.

Viime lauantaina miesten kahvitarjeluun osallistui 820.76 Raivaajan tilauksia varien vähävaraisille.

Oseston kokous

Pidetään sunnuntaina joulukuun 9 p. kello 1.30 ip. osaston talossa. Muistetaan tämä sovittu aika.

Joulu lähestyy

Kuusijuhlaa vietetään jouluaattona talon ravintolassa. Ohjelmaa esittää lapset sekä aikuiset. Kaikki ovat tervetulleita viettämään joulujuhlaa.

Kreeta Johnson

Tämä leski vanhus täytti 90 vuotta marraskuun 27 p. ja on hän ympäristön vanhin suomalainen. Sukulaiset ja tuttavat muistivat Kreetaa pikku lahjoilla toivottaen onnellisia vuosia joita hän tähän asti on elänyt terveenä ja pirteänä. Vanhus huoltaa terävästi pikku farmiaan tyttärensä Mrs. Eva Kainun ja Mrs. Jenny Pasosen naapurina Lemsterissä, N. H. Kreetalla on 51 vuotta asunut täällä, josta ajasta 42 vuotta farmarina, ainoastaan kaksi kertaa elämänsä sairauden lähdön turvautunut lääkärin apuun.

Vanhus kiittää omia ja tuttavia huomiosta häntä kohtaan 90-vuotassyn ystäväinä.

John ja Tynne Rinne

West Concordissa, N. H. lähettivät 2 dollaria viime lauantai Raivaajan kahvitarjeluun, samoin myös Lilla ja Niemi Guildissa, N. H. lähetti dollarin. — W. M.

Jouluvieras Amerikasta
Suomeen

Monta vuotta äiti vanha elänyt on yksinään.

Poikaansa ei vanhus usko näkevänsä ensinkään.

Amerikan kultaan poika myynyt omi voimiaan. Nyt hän aikoo Länneen jättää palatakseen kotiaan.

Raittina hän vuodet eli tarkoin taalat säästään. Aidin luokse varoinensa menee poika Suomeen.

Tulostansa äidillensä ilmoittanut poika on. Somistaen kaikki paikat äiti laittoi kuntoon.

Kirkas omi kahvipannu, kulhot, pöydät ovensuu. Havuja on rapun eessä sisällä myös joulupuu.

Jännittynä mielin äiti vierastansa odottaa. Toivoo, että poika pian mökin oveen kolkuttaa.

Jouluaaton läheessä koitti tulopäivä tuo. Pysähtyi linja-auto aivan mummon mökin luo.

Reipas poika ulos astui monet arkut mukanaan. Nyt on poika toivomassaan kamaralla Suomeen.

Sylin poika äidin sulki kävi tunteet tulvilleen. Molempien poskipäillä näki monen kyneleen.

Nytpä oli mökissä ilo yltäkyläinen. Kun on vanhan äidin luona oma rakas poikanen.

Juho Salokannel.

Nukkukaa rauhallisesti!

Henkilöille, jotka kärsivät unettomuudesta, antaisin seuraavan neuvon. Rentoutukaa täydöllisesti. Opetelkaa harjoitusten avulla hallitsemaan ajatuksia ja "pysähtymästä" ne Ajanhallintaa on vaikeinta, mutta kannattaa harjoitella, koska lopun elämänsä ajan voi nukkua milloin haluaa. Yöunarkuttajille: Ehkä aivo-invalideitisteni johtuen minulla oli hyvin vaikea tapa kiristellä hampaita, jota vaiva monesti päätyi kouristukseen. Seuraavalla tavalla pääsin siitä: Ollessani nukkumattomana, painoin hampaat kevyesti yhteen, jonka jälkeen välittömästi riuhkaisin ne erilleen, painaen sitten alitajuntaani suvan, ehten saanut purra hampaita yhteen. Toistin tämän useaan kertaan. Sen jälkeen monesti heräsin tähän riuhkaisuun, mutta melko nopeasti vaiva katosi, samoin kouristukset ja siitä on jo 6-7 vuotta. Olen päässyt myös painajaisista, potkottuaan ei eni horjumaan, mutta sitä taitoa tuskin voi toisille neuvoa. — H. Sassa — Hyvää yötä.

HARKATAISTELIJAN VIITTA
EI SOVI PAAVILLE

Nantesin eläinsuojeluyhdistys on jättänyt paavin Pariisissa olevalle nuntiolle vastalauseensa espanjalaisen härkätaistelijoiden esittämän suunnitelman johdosta, jonka mukaan paaVILLE luovutettaisiin härkätaistelijan viitta kunnioituksen merkeksi.

Eläinsuojeluyhdistyksen taholta sanotaan, että jos paavi vastaanottaa sellaisen lahjan, on sitä pidettävä härkätaistelujen hyväksymisen merkkinä. Yhdistys vastustaa tätä kaikin voimin.



Kaikkea, mikä on parasta,
toivotamme

JUHLAPÄIVIKSI!

**SOUTHERN STATES
ELKTON CO-OPERATIVE**

ELKTON MARYLAND

PHONE 309



JOULUTERVEHDYS!

H. W. PIPPIN & SON

East Main Street.,

ELKTON, MARYLAND

Phone 229



JOULUTERVEHDYS!

**WILLIAMS
MOTOR CO.**



West End of High St.
ELKTON, MD.



HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
toivottaa

**SOUTHERN STATES
PETROLEUM CO-OP**



ELKTON, MARYLAND

UUODENAJAN TERVEHDYS
kaikille ystävillemme ja asiakkaillemme!



BRUNNER PONTIAC

ELKTON, MARYLAND
Phone 200



HAUSKAA JOULUA ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

ELKTON FLORIST

ELKTON, MARYLAND

Puhelin 14 ja 113 T

Hauskaa Joulua ja
Onnellista
Uutta Vuotta!



**ELKTON SHOE HOSPITAL
& SHOE STORE**

108 West Main Street

ELKTON, MD.



KEYS & MILLER LUMBER CO.

ELKTON, MD.

PHONE 1158 — 1159

Maaleja — Kolja — Rautatavaraa — Rakennustarvikkeita
JUHLATERVEHDYS KAIKILLE ASIAKKAILLEMME!



JUHLA-AJAN TERVEHDYS KAIKILLE
ASIAKKAILLEMME!

ED. MCGLOSKEY

MANAGER OF A. & P.
ELKTON, MARYLAND



Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta vuotta!

J. J. MINSTER & SON

JALOKIVIKAUPPIAS — HOPEASEPPÄ Vuodesta 1895
ELKTON, MARYLAND — NEWARK, DELAWARE

HAUSKAA JOULUA!

**SHOE STORE
McLANES**



RAND-KENKIA MIEHILLE — TRIM-TRED KENKIA
NAISILLE

KUMIJALKINEITA KOKO PERHEELLE!

ELKTON

MARYLAND



UUODENAJAN
TERVEHDYS!

A. PSOMAS

MIESTEN ja POIKIEN ASUSTEITA

122 WEST MAIN STREET

ELKTON, MD.

ULKAISKAA

onnitteluilmoituksenne ja kiitosilmoituksenne Raivaajassa! Sitä tilaa laaja siirtosuomalaisen asiakaspiiri.

Massachusettsin sää: Tänään vaihtelevaa pilvisyyttä ja lämmintä. Yöllä lämmintä ja mahdollisesti vesisadetta. Huomenna selkenevää ja kylmempää.

FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

— Mrs. Ronald E. Nilsen (Pai Koskinen) 268 Kimballkadulla, synnytti tyttölapsen Burbankin synnytyslaitoksella eilen.

— Lünenburgilaiset Mandi ja Emil Wirtanen lähtivät ensi viikolla Floridaan. Matka ollen Eemelillä 9 s ja Mandilla 6 s. Matkan päämääränä on Lake Worth Garden.

— Dillonin koulu Daykadulla avataan maanantai-aamuna, ottuaan korjauksen alaisena viime huhtikuusta lähtien. Valtion tarkastaja on hyväksynyt korjaustyön päteväksi.

— Mirjam ja David Raita New Ipswichistä lähtivät maanantaina matkalle Duluthia kohti. Siellä on vielä selvitteilyä Mrs. Raitan veljen, pankkimies Jukka Asialan kuolinpesän asioissa.

— Fred Austin Jr. on ihmeissään ja ylpeäkin siitä, että hänen vaimonsa marrask. 4 p:nä synnyttämällä pojalla oli syntymässä hampas suussa. Kun äiti sen huomasi lapsen suuhun katsoessaan, ei hän tahtonut uskoa silmiään. Mutta hyvä ja terve hampas se oli.

UUTISILMOITUKSIA

Myytävänä hyvää liikkettä tekevä itsepalvelu ravintolalle kaikkein väliineneen. Hinta halpa. Puh. FI 5-4275 tai 2-9493.

Kolmen huoneen tenementti vuokrattavana. Kuuma vesi. — Aho. 578 Elm Street.

BOSK HAUTAUSTOIMISTO
85 Blossom Street, Puhelin FI 2-3635. Aina palveluksessa.

Suomalainen KIINTEISTÖLIKE JÄRVI REAL ESTATE
2 Harding Street, Puh. FI 2-0183

HALUTAAN OSTAA
kahden tai kolmen tenementin tai yhden perheen talo mieluiten kaupungin alueelta.

PAUL W. HANSLIN,
16 Hazel St., Fitchburg, Mass.

NAP'S TV & APPLIANCE
Myynti ja palvelu
RCA Victor — Frigidaire
Whirlpool — Philco
Avoimena päivisin 11 a. — 8:30 ill. Päisi ei sunnuntaina.
Asiakaspalvelua 7 päivää viikossa
Bacon St. WESTMINSTER, TR. 4-5462
EINARI NAPPILA

SEMENTTI- JA CINDER BLOKEJA
Pyyttäkää vapaata kustannusarvioita suomenpuhuvalla liikkeenhoidtajalla Wm. Hakkisella.
S. K. BLOCK CO.
East Templeton, Mass.
Puhelin: Gardner 1995.

Kutisevat ja kesivät varpaat
Jos varpaanne kutisevat ja kesivät, se on "Atleetitilan" merkki. Käyttäkää James-salvaa. Se auttaa heti. Sitä saatte rahataksain takuulla.

Hinta \$1.00 purkki.
Postitilauskesk. täytetään.

MURPHY'S DRUG STORE
Fitchburg, Mass.

Mäkelän mustia KANANPOIKIA "SEXLINKS"
Puhaltaja valkovaivastuuri.

HILLTOP HATCHERY & POULTRY FARMS
Bayberry Hill, West Townsend, Mass.
Puhelin 255-W.

Kyleline FARM
Broiler chick specialists

Authorized Hatchery
Vantress Cross and
Arbor Acre White Rocks

WILLIAM JAMSA
WESTMINSTER, MASS.
Phone: TRemont 4-2106.

— Muistetaanpa että maanantaitalona on kahviaiset Saiman talossa ja ohjelmassa erikoisnumeronä elokuvia Suomesta, joita siellä käydessään Lauri Boman otti maan eri kummit. Kahviaiset kutsuu Mirja ja Lauri Jokinen ja Maria Kauppi. Tullaanpa vieraillemaan ja nauttimaan herkullisen kahvipöydän antamista. Aletaan kello 7.30. Tervetuloa.

Sunnuntaina Saiman taloon

Suomen itsenäisyyden 39:s vuosi juhla tulee muistostamaan kaikkia Fitchburgin ja ympäristön suomalaista yhdistäviksi juhlaiksi. Juhlat puhuja ovat kansainvälistä luokkaa, joululaisilla täällä Fitchburgissa vain harvoin saadaan kuulla. Kun juhlan muikin ohjelma on korkeaa tasoa. Saiman talo varmaankin saa täytenä. Ohjelma alkaa täsmälleen klo 2.30.

— Keskuskomitea.

PALOPÄÄLLIKÖLLE PARI APULAISTA

Uusi palopäällikkö Norman M. Fletcher neuvottelee pormestari Brayn kanssa kahden apulaispäälikön nimittämiseksi kaupungin palokuntaan. Kun Mr. Fletcher korotettiin pääliköksi, jäi hänen varsinainen paikkansa tyhjäksi. Apulaispääliköiden valitseminen edellyttää kahden kapteenin ja kahden luutnantin nimittämistä palokunnassa. Apulaispääliköiksi nimittämisen ei ole olemassa "ei-vil service" luetteloa. Kaikissa korotuksissa on suoritettava tutkinnot ensin.

JOULULEVYT SAAPUNEET

Valitkaa tänä jouluna musiikkilajia onnistu suuremmasta valikosta. Joululaulu koko vuodeksi tuovat myös suomalaiset alkakauslehdet. Pyytääkö ihminen levy-, nuoti- ja lehti-luetteloa.

PAUL W. HANSLIN,
16 Hazel Street, Fitchburg, Mass.

KIITOS

Teille sukulaiset ja tuttavat kortteista, kukista ja viernäköisyydestä sairailassaan ollessani. Olen jo kotona ja hyvässä paranemisen tiellä.

Tervetuloa taloon kun tienne kukaan Ashbyin.

VICTOR MALM,
South Rd., Ashby, Mass.

BOSK HAUTAUSKOTI
85 Blossom Street. — Puhelin FI 2-3635
Fitchburg, Mass.
Uruilla varustettu kappeli. — Yksityinen parkkauspaiikka

SÄÄSTÄ RAHA!
Nauti kulta vuoden mukavuudesta käyttämällä tehokasta puiputtopittävää kuumailman **DANIELS'IA**
Pyydä selostuslehtiä jo tänään!
Me edustamme myös KALAMAZOO-uuneja.

CENTRAL FURNACE COMPANY
Puh. FI 2-6577

12 NORTH STREET FITCHBURG, MASS.

SAVED BY THE BELLE!



Sinä saatat olla yllätynyt muutaman kaudin tullen alkuvuodesta. Me näemme heitä täällä joka viikko satua tekemässä säännöllisiä palkkapaiväliteluusia säästötilille.

He säästävät huomista matkojaan, morsiuskappia ja onnellisia koteja varten. Entäs sinä? Mitä tahansa tahdot, sinä saat sen nopeammin, kun säästät sitä varten. Avaa itsellesi TILI TÄNÄÄN!

3% DIVIDEND
To Help You Get Ahead

Fitchburg Savings Bank

745 MAIN ST. Opposite City Hall Tel. 3-7461

For Savings — Use a Savings Bank

All deposits insured in full under state laws

Valitusaikea on ohi viimeisen kerran

Tämä poikkeuksellinen yksimielinen suostus näin näytelmän kuin esityksen puolesta voitettua tragediokomillinen näytelmä esitetään viimeisen kerran Saiman näyttämöllä tänä sunnuntaina. Kun Suomen itsenäisyysjuhlan ohjelman jälkeen tarjotut kahvit juodaan ja vähän levähdetään, avautuu lippuluukku. Se tapahtuu klo 3. Näytelmän esitys alkaa klo 7.

Katuu se, joka jättää näkemättä tämän ratkai riemukkään, toisaankin nauruhermoja kutittavan, mutta samalla murheellisia elämäkokeelluksia vauvojen näytelmän. Täyttäkää siis sali toistamiseen. Mainio tilaisuus ulkopuolaisillekin näin kuin niille omankyläisillekin, jotka viime kerralla eivät olisi mahtuneet siinä jos vaikka olisivat halunneetkin.

PUISTOJEN LAITTO PAREMPAAN ASUUN

Puistokomission kokouksessa ensi maanantai-iltaa otetaan lähemmin harkittavaksi suunnitelma kaupungin kymmenen puiston laittamiseksi parempaan kuntoon, sanoo komission puheenjohtaja Anthony Celuzza. Kysymyksessä ovat lasten leikkikentät niinkuin muutkin puistot. Ne ovat vanhassa ja vanhentuneessa asussaan eivätkä sellaisinaan edusta kaupunkia nykyajan vaatimuksia vastaavasti.

AUTOJEN PAKKOVAKUUTUS MAKSUT KOHOAVAT

Fitchburgin ja ympäristökauppalaisten autojenomistajat joutuvat maksamaan korkeamman maksun pakollisista autojen vakuutuksista v. 1957. Maksut kohoavat 22 prosentilla, pienissä paikoissa ollen korotus pienempi kuin suurissa, joihin lukeutuu Fitchburg. Korotus arvioidaan \$4—\$8. Korotusta suosittelevat Bostonissa Massachusetts Casualty Ins. Co. ja 81 pienempiä valtiassa toimivia vakuutusyhtiöitä.

"HIT-RUN" AJAJA PÄÄSI KARKUTTEILLE

Ray Lundigan Leominsteristä kanteli poliisille, että hänen autoaan Summerkadulla sivunnut pakettiauton ajaja lähti pakoon ja pääsi lopulta karkuun. Lundiganin auto oli pysäköity. Sitten hän lähti ajajan jälkeen ja tavoittikin tämän Moran Squares. Mutta kun hän lähti autostaan puuttulemaan takaa-ajamaansa niin silloin tämä painoi kaasutajasta, kääntyi Lünenburgkadulle, sai elumakkaa ja niin pääsi menemään.

Westonin 16-vuotias koulupoika James Ratchford, myöhästyi vain 10 minuuttia luokaltaan käytyään sitä ennen kaatamassa 235 paunaa painavan peuran kotinsa lähellä.

Maissa päättyneenä lupa-aikana oli 175.000 metsästäjää kaatanut 40, 196 peuraa, viime vuonna 35.901, mutta v. 1951 enää 35.000. Maissa metsästä eivät nämä paitsiksi kelpaavat eläjät vähenä, vaikka vuosittain ammutaan esim. 35.000, suuren valtion ylläpidon varten. Niin paljon on keskimäärin ammuttu viimeisen 10 vuoden ajan.

Miehiä tänä vuonna ammuttiin Maissa oikeudellisesti vähän, aiostaan viisi kuoli ja 38 haavoittui.

"ANESIE OLET ITSE SINÄ" PUHEEN TEKSTINÄ

Naisklubin kokouksessa YMCA:n talossa keskiviikkona oli käsiteltävänä otsikossa mainittu ajatus. Miss Patricia Casper N.E. Tel. & Tel. Company esitti esimerkin kautta millaisiin tuloksiin päästään äänen kehityksessä harjoittelemalla. Puheen jälkeen esitettiin nauhalle otettuja esimerkkejä ääniohjeilla. Ne soitettiin sitten kaikkien kuultaville uudelleen.

Äänen käyttö puheessa on mitä tärkeintä. Jos ääni on työkö, kuuluu ja varsinkin puhelimessa mittava äänen perusteella, onko henkilö kehittyvä tai sivistynyt. Lääkäreille myönsivät oppineensa jotakin uutta ja hyödyllistä Miss Casperin esityksestä.

FHS DRAAMAKLUBI ESITTÄÄ NÄYTelmän

Korkeakoulun draamaklubi esittää tänä iltana koulun suuressa salissa Virginia Grayn näytelmän "Willie's Lie Detector" — William valheoppiajasta. Henkilökuunnassa on seitsemän sophomoria, Judith ja Uno Lindstedt, Jeffrey Peters, David Dillon, Susan Chalmers, Cyrus Georgis ja Paula Badstibner.

VAJAAMIELISTEN LASTEN KERÄYS TUOTTANUT \$3000

Noin \$3000 määräksi asetusta 35000 summasta vajaamielisten lasten huoltoon kerättyä väistävistä varoista on tilletty, sanoo tri Walter Pick, keräyksen puheenjohtaja. Keräjiä on paljon, 590 miestä ja naista, ja vain puolet niistä on tilittänyt tähän mennessä talo-talolta toimitettua työtä tulokset.

Tri Pick mainitsee, että keräyksen on hyödyttävä muutenkin kuin rahaa saamalla. Siten on voitettu ymmärtänyt ja myönteisyyttä tätä ihmisenä, uhrautuvaisuutta edellyttävää työtä kohtaan. Kun keräys päättyy maanantaina, toivottavasti silloin tavoitteeksi asetettu summa tulee täyteen, lausuu tri Pick.

SUOMALAISTEN MATKATOIMISTOJEN EDUSTAJAT SWEDISH AMERICAN LINJAN VIERAINA



Suuri joukko suomalaisten Matkatoimistojen edustajia oli kutsuttu katsomaan Swedish American Linjan uutta elokuvaa "Laivamatka", joka tehdään vain kerran elämässä, joka esitellään Hotelli Statlerissa Bostonissa. Elokuvaa, työstä seuraavien joukosta nähdään kuvassa vasemmalta varapresidentti Ernest B. Bearnarth, Swedish American Linjan matkustajatoimiston puheenjohtaja, Bostonissa oleva Ruotsin konsuli Arthur J. Anderson; Mr. Leo Reponen Jr., Reponen Matkatoimisto, Gardner; Mrs. Anderson; Miss Mary Thornton, Swedish American Linjan Bostonin konttorin johtaja; Mr. Leo Reponen; Mr. Arthur B. Johanson, Swedish American Linjan laivamatkan johtaja ja Mr. Emil Ekblad, Gardner, Mass.

Tapion kauneinta karjaa kaadetaan

Kun Raivaajan taloon eteen 12/4 pysähtyi auto, jonka molemmilla rapa suojustimilla nukkui juoksuna päättynyt kauris kauris, sarviniekkä Cervus mesopotamiae — se Virginian valkohäntäinen peura, joka Massan metsissä siroasti liikkuvana eleele, niin katseetpa tuohon outoon ilmiöön ohikulkveilla kiintyivät. Nämä kesken ikänsä kaatuneet olivat kasvaneet Berkshire vuoriston metsäisillä rinteillä Winstedtiin lähetyillä. Siellä ne olivat joutuneet leicesteriläisten Osku ja Ensti Salmisen automaattien ulottuville ja siihen juoksunsa päättäneet.

Tämä on vain alkulause sille ajatukselle, joka monissa päissä nykyään kiertää. Ennätysmäärin näitä tosiaan Tapion karjan kauneimpia kaadettiin heti ensimmäisenä loppupäivänä. Barren piirissä, jonka lähetyillä Quabbin juonavesijärven rauhoitetut suuret alueet ovat, kaadettiin 153, Pittsfieldin piirissä 121, joihin 10 enemmän kuin viime vuonna, Westfieldissä 74, Atholn ympäristössä 42, Cape Codilla ja Nantucketissa 34. Suurin painoi 265 paunaa, vaikka se oli elänyt vain puolinelijättä vuotta.

Westonin 16-vuotias koulupoika James Ratchford, myöhästyi vain 10 minuuttia luokaltaan käytyään sitä ennen kaatamassa 235 paunaa painavan peuran kotinsa lähellä.

Maissa päättyneenä lupa-aikana oli 175.000 metsästäjää kaatanut 40, 196 peuraa, viime vuonna 35.901, mutta v. 1951 enää 35.000. Maissa metsästä eivät nämä paitsiksi kelpaavat eläjät vähenä, vaikka vuosittain ammutaan esim. 35.000, suuren valtion ylläpidon varten. Niin paljon on keskimäärin ammuttu viimeisen 10 vuoden ajan.

Messiah Luterilainen Seurakunta

Ensi sunn. klo 7.30 "Armon Sanomat" asemalla WEIM. Klo 8.30 on suomen jumalanpalvelus. Klo 9.45 on ruoppikoulu ja pyhäkoulu. Klo 10.45 on engl. jumalanpalvelus jossa laulaa lasten kuoro. Maanantai-iltaa on iohokunnan kokous Matti Honkalalla Ashbyssä. Tiistai-iltaa on Messiah Guildin kokous alalassa klo 7.45.

P. Paaviln Ev. luth. seurakunta

Laulaja Ilmari Tuikka Maynardista laulaa sunnuntaina suomalaisessa jumalanpalveluksessa, josta unohtettiin aikaisemmin mainita. — Kv.

KALEVAISTEN UUTISIA

Ensi maanantai-iltaa Kaleva-Kolissa tarjollevat kahviaiskahvit Mr. ja Mrs. Arne Kalinen. Samana iltana on lasten joulujuhlakomitean kokous klo 7.30.

Ensi keskiviikko-iltaa tulee olemaan suurenmoisen "Penny Social" josta saatte kaikenlaisia joululahjoja sopivia tavaroita ja on tilaisuus voittoa joko kulkuna, hämmä tai ka. Tulkaa joukolla. Kahvia myös tarjolla. — A.

Kirkollisia uutisia

GARDNER, MASS. Lähetyksirkossa Mission st. on sunnuntai-ilta sunnuntaina kello 10 ap. a suomenkielinen hartaushetki kello 13.00 p. Kanakallemme täten antamaan ystävällinen kutsu saapua hartauksemme. — Kv.

THOMASTON, MAINE Lähetyseurakunnan uutisia

Kirkossa St. George Road on jumalanpalvelus sunnuntaina t.k. 9 p. klo 13.00 p. Hartaushetki torstaina 13 p. klo 7 illalla ja hyvä kahvitarjoilu. Tervetuloa mukaan. — H. S.

UTNAM, CONN.

Tstä alkaen, siis jo ensi sunnuntaina, suomalainen radiohartaushetki on esitellään nyt asemalla WPCT (ain) aikaisemmin kuin ennen, siis kello 13.5—9.50 aamupäivällä. — Väinö Väistö.

Lapsille maksettu talojen poltosta

BOSTON — Paloviraston tarkastajat ovat saaneet tutkivansa tiedotuksia joissa on sanottu Roxburyn aikahinnten maksan lapsille tyhjien ja yllätyksen talojen polttamisesta. Pidiä ei vielä torstaihin mennessä ole ehty, mutta kolme alakäistä, jotka ammuttiin syyttämässä tulipalon usean tyhjien rakennukseen, tulevat kuulusteltaviksi alaikäisten oikeudessa tänään viikon lauantaina.

Pojat saivat virkailijoille, että alaikäiset aueella kehoittivat heitä talojen syyttämiseen. Yksi poika nimeltä yhden, joka antoi hänelle yhden dollarin, että syyttäisi tulipalon erään suuren rakennuksen taloon. Toinen poika kertoi erään naisen kehoittaneen hänen syyttämään tulipalon.

INSURANCE

Nyt on aika ajatella auton vakuuttamista ensi vuoden ajaksi. Miksi ette hoida tätä asiaa heti, jotta välttytte niistä kiireistä ja odotuksista, joita tavallisesti on vuoden loppuvikkojen aikana.

EINO A. TOFFERI
(Raivaajan talossa)
48 WALLACE AVE. PUH. 2-9502

Port Said väkivallan pyörteissä taas

PORT SAID, jouluk. 6 p. — Fa-naattiset egyptiläiset vastasivat brittiläis-ranskalaisen vaatimukseen liikkeiden avaamiseksi syyttämällä "uuden Woolworthin kauppalan" ja väkivaltaisen joukon ryöstäessä rohdoskauppa, jossa myytiin muutamkin tavaraa hampasharjoista kenkiin saakka.

Brittiläisten ja ranskalaisten joukkojen evakuoiminen on antanut egyptiläisille vauhtia asettua uhmaavalle kannalle uudestaan. Nämä kiikkomieliset nauttivat tahtoval mainituilla teollalla osoittaa mitä tapahtuu, jos liikemiehet avaavat ovensa heille annettua määräystä kuunnellen.

Poistuvien sotilaitten on kielletty tekemästä kauppa kenenkään kansaa. Egyptiläistä rahaa ei anneta sotilaille muistoesineiden ostoa varten. Port Saidin kuvernööri Riad on kieltänyt liikkeiden avaamista oviaan. Liikkeillä on syytä olla pelossa, koska suututtu egyptiläinen tekee mitä tahansa.

Puolalaisia siirty pois rajamailta

BERLIN — Entisen Saksan rajan läheisyydellä Pomerissa sijaitsevat puolalaiset ovat siirtyneet entisille asuinpaikoilleen Puolaan. Uutinen on luotettava. Tilanne kuvaa ennenkaikkeen sitä, että juurillaan kiskottu ihmisiä, semminkin maalaisia, ovat tyytymättömiä joutuessaan viiraseen ympäristöön, jollaista asettelu harrastetaan yksinomaan rautaverhon takaisissa maissa hyvin usein.

Puolalainen lehti sanoo v. 1950—55 välillä yli 9,000 puolaista perheitä jättäneen farminsa ja siirtyneen entisille asuinpaikoilleen. Pääasiallisin syy on siinä, että kommunistivirkailijat olivat heille sanoneet, etteivät he ole heille annettujen farmien omistajia, ainostaan niiden "viljelijöitä". Toisena syytä on liian suuren osan perimien farmarien tuotteista hallitukselle. Kysymyksessä ovat Oder-Niessen jokivirran seudut. Länsi-Saksa vaatii asiassa tarkistusta rauhansopimuksen perusteella ja puolaalaiset pekkävät mahdollista rajan siirtoa jolloinkin tulevaisuudessa.

"Filmiagentti" petti suomalaistyttöjä

HELSINKI — Suomessa on liikuskellut muuan alle 30-vuotias, melko hauskan näköinen mies, joka on esiintynyt ainakin Kotkassa, Haminassa ja Helsingissä käyttäen väärää nimeä ja eri menetelmien ilmoittelut sisänsä kyykyä edustamansa filmiyhtiön elokuviin. Tätä varten hän on pyytänyt nuoria kaunisvartaloisia naisia ottamaan hänen yhteyden henkilökohtaisesti. Nyt on kuitenkin tämä toiminta saanut lopun, sillä Helsingin poliisin on onnistunut pidättää tämä ulkomaalainen filmi-agentiksi tekeytynyt henkilö, joka räikeällä tavalla on pettänyt suomalaisia tyttöjä, joista monet ovat kaiken lisäksi olleet alaikäisiä.

Mies oli luokseen saapuneille sinistämällä suomalaisityttöille esitelty liioittelekeleitä, joissa hän poseeraa eri filmitähtien kanssa ja kuvien alla oli ollut englanninkielinen teksti: "jokainen päivä hänen kanssaan on naisten päivä". Tähän kaikkeen uskoen ja luottaen ovat tytöt myöhemmin todenneen joutuneensa täysin petettyiksi. Lisäksi on agentti luvannut järjestää eräiseen helsinkiläiseen suurvintolaan tilaisuuden, johon myös erään amerikkalaisen tuottajan piti saapua.

Asian tekke rikolliseksi se, ettei

Lahjojen lahja on Oskari Tokoin kirjoittama

LAPSUTENI MUISTOJA II

Tilatkaa se JOULULAHJAKSI

Hinta \$3.00

RAIVA AJA

Fitchburg, Mass.

Kattoja rakennetaan ja ulkoseiniä vuorataan

Vapaat kustannusarvot! — Hyvä työ! — Kohtuuhinnat! — PUHUTTAAN SUOMEA — Aluminia PERMA SEAL combination- IKKUNOITA ja OVIA
Ainoa edustaja paikkakunnalla
QUALITY INSULATION AND SIDING CO.

Kirjoittaja: JACOB U. TIRRONEN FI 2-4554
Soittaja: Ashburnham TALBOT 7-5537
Fitchburg Road, Ashburnham, Mass.

Leominster Granite And Marble Works

George W. Yule, omistaja
Kaiken mallisen kirjalmin kalverettuja hautapaikkoja
Puhelin LE 7-2348
203 MAIN STREET LEOMINSTER, MASS.

ARON Sex-Link Kananpoikia

Mass. (U.S.) hyväksyttyjä pullorum-vapaiksi
ARO'S POULTRY FARM
Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 130



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille, jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!



TOINEN OSA

Van Etten - Spencer, N. Y.

Kuolema vieraili keskuudessamme vieden John Takalan

73 v. ikäisen, marraskuun 30 päivänä Hän on sairastanut pitemmän aikaa sydän- ja sokeritautia. Sydänkohtauksen jälkeen hänet kiiruhdettiin Waverlyn sairaalaan, jossa hän ei kerinyt olla kun vuorokauden kun ummisti silmänsä viimeisen kerran. Takala

on farmannut noin 40 vuotta Crum-taun tiellä Spencerissä. Hän oli pitkäaikainen Raivaajan tilaaja ja lukija. Lähinnä suremaan jäi vaimo Elsie, pojat Eino ja Reino ja poikapuoti Edward Hautala, myös kaksi lastenlasti Joyce ja Robert Takala New Yorkissa. Hautajaiset oli jouluk. 3 p. Spencerin suomalaisesta St. Paul Lutheran kirkosta, pastori David Halttunen A. H. tabulasta, Ohlosti, piti seremonit. Monilla kauniilla kukkalaitteilla olivat vainaja muistaneet hänen tuttavansa jotka myös olivat saattamassa häntä viime lepopaikkaansa Spencerin Evergreen hautausmaahan.

Kuolemantapausten aiheuttamia muutoksia

Ida Johansen on muuttanut farmiaan Newfieldistä kun jäi yksin miehensä kuoleman jälkeen. Hän muutti Lyyli ja Isaac Mallulan kotiin Spenceriin.

Lilja Pykönen myös jätti farminsa Van Ettenissä ja on mennyt talveksi tyttärensä Helen ja Lucie Rieraddin kotiin New Jersey'iin. Hän myös hiljattain menetti puolisonsa kuoleman kautta. Martha Mankin saman syyn takia on täytynyt hävittää eläimiä ja kaataa farmillaan Willseyvillessä, jossa hän on yksin huonossa terveydessä.

Kai täytyi myös jättää kotinsa, sillä farmi sijallisee pitkän farmtien takana.

Van Ettenin lesket Hilma Koski ja Ksenia Erickson menivät yhteen asumaan Van Ettenin kauppalassa Kosken farmille. Ksenia jäi odottamaan jos saa farminsa myytyä ennen kuin menee Californiaan sukulaistensa luo.

Sairautta

Spencerissä Katri Uljas on sairastanut vuoteen omana ja oli sairaalassa. Häntä hoitaa Rose Nurmi ja Katri on jo tervehtymään päin, koska saa jo nousta vuoteesta vähän liikkeelle.

Van Ettenissä Katri Ilyyppä on aivan vuoteen omana sairastanut nivelreumatisia monet vuodet. Hän on saanut kärsiä polvisaan kovaa kipua kun vettä asetui niihin, paisuttaen ne monin kerroin suuremmiksi. Ikävä asia. Hän ei voi kunnollisesti käyttää käsiäänkään, mutta hänellä on hyvä sisko Ida, joka hoitaa häntä sen mitä kokiä kanaanfarmauksella. — A—a.

Cleveland, Ohio

Terve täältä

Pistämpä vähän uutisia täältä. Oler ollut meikin vuoden toiselle suomalaiselle lehdelle kirjeenvaihtajana ja ovat kehoittaneet minua kirjoittamaan Raivaajaan myöskin. Täältä on kyllä hyvä kirjeenvaihtaja Nelli Karvonen. Muuta hän on osaston puolesta kirjeenvaihtaja minä raittiusseurasta.

Nyt Nelli Karvonen menetti hyvän elämän-työnsä kuoleman kautta. Mr. Karvonen oli juuri päässyt eläkkeelle ja lähtivät Floridaan uudella autolla. Oli siellä kaksi päivää vaimonsa kanssa ja kuoli nukkuneena.

Minulta kuoli myös täti Baltimoressa 78 vuotta vanhana. Hänen nimensä oli Elisabeth Bohki, Oskari hänen miehensä kuoli 6 vuotta sitten Floridassa sisäiseen verenvuotoon.

Niin myös kuoli minun siskoni entinen mies Baltimoressa Kusti Katilo 55 v. sydänhalvaukseen.

Meillä oli kahdet tupaantuli-aijaset täällä, ensin 18 p. marraskuuta oli Yrjö ja Ruth Kotilalle. Heidän talonsa sijaitsee North Olmsteadilla. Myöskin oli tupaantuli-aijaset Robert ja Betty Luhtalalle, he ostivat uuden talon viime kesäkuussa Mabel Highlsta.

Meillä pidettiin täällä Suomen itsenäisyysjuhla jouluk. 2 p. samalla huoneustolla kun kaikki kansalliset juhlat pidetään, kun ei ole enää raittius-haalia. Yleisöä oli kohtalaisesti ja hyvä ohjelma. Erikoisesti jäi mieleen juhlaruno jonka lausui hiljattain Suomesta tullut mies, jonka nimeä en kuullut. Tarjoilua oli tavallisuuden mukaan. — Sannie Luhtala.

Voluntown, Conn.

Hiljaiseksi tuntuu

elämä täällä käyneen kun ei enää uutisia lehdessä näy. Nyt kuitenkin on tulossa joulujuhla, joka vietetään Aurahaalissa lauantaina 22 p. Ohjelmaa on molemmilla kielillä, lapsilta ja aikuisilta. Tämä tilaisuus on vapaa ja lapsille tuo joulu-aijaset pienet lahjat, jotka Aura-seura on lahjoittanut.

Naisten kerhon

järjestämät Olympia kahviseiset Aurahaalissa onnistuivat hyvin, vaikka väkijoukko oli vähän. Olivat sitä anteliaampia.

oten puhdas tulo oli \$83.00, joka summa lähetettiin Olympiakomitealle New Yorkiin. Naisten kerhon lahjoittaman villapeiton sai Mrs. Anne Gron-lahi.

Sairaalistalla

on ollut useita. Mrs. Rosa Anderson oli tutkittavana Putnamin sairaalassa. Albin Sjöström oli Joikkauksella West-terlyn sairaalassa. Kumpikin jo kotona ja voivat paremmin. Oscar Lindberg on Norwichein sairaalassa.

Aura-seuran kokous

tiistaina 11 p. haalissa. — Väliaikainen.

Toivotamme teille kaikille
HAUSKAA JOULUA
JA MENESTYKSELLISTÄ
UUTTA VUOTTA!

A. E. VAN ATTA

CHEVROLET SALES CORP.

MYynti

HUOLTO

VAN ETTEN, N. Y.

SCHUYLER SUPPLY CORP.

WATKINS GLEN, N. Y.

Telephone 328

— DESOTO-PLYMOUTH AUTOJA —
McCormick-Deering Myynti ja Palvelu
Alkuperäisiä, tehtaan hyväksymiä osia.

Ammattitaitoiset mekaniikkomme korjaavat kaikenlaisia autoja, trokeja, traktoreita ja maanviljelyskoneita.



PALVELUS ON ILOMME!

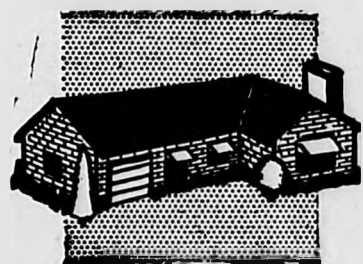


FORD SALES & SERVICE

Cayuga Motors

ITHACA, N. Y.

Phone 46315



RAKENNUSTARVIKKEITA

Plummausta — Lämmityslaitoksia
Vesisysteemejä — Sähkövälineitä

— Vapaa kotiintuonti —



COTTON & HANLON

"The Home Complete"

Puh. 76

Odessa, N. Y.



BULKLEY'S

PROFIT MAKING LEGHORNS

PÄIVÄN VANHOJA CHICKS

PÄIVÄN VANHOJA PULLETS

Jälkeläisten tarkka sukutaulu-tarkastusohjelma.

Ulkopuolella haudotettuja mun'a ei koskaan osteta.

HAUDOTAAN YMPÄRI VUODEN

Kirjoittakaa tai soittakaa:



BULKLEY LEGHORNS.

ODESSA, NEW YORK

170 Leghorn Lane)

Phone 30 M

SEASON'S GREETINGS!

From Your

STUDEBAKER DEALER

JOHN W. PETRILLOSE, SR., INC.

225 South Cayuga St., Ithaca, New York

Telephone No. 49396



ERIE J. MILLER

DeSoto & Plymouth

Telephone 2521

209 S. Cayuga St.,

ITHACA, NEW YORK



JOULUTERVEHDYS!

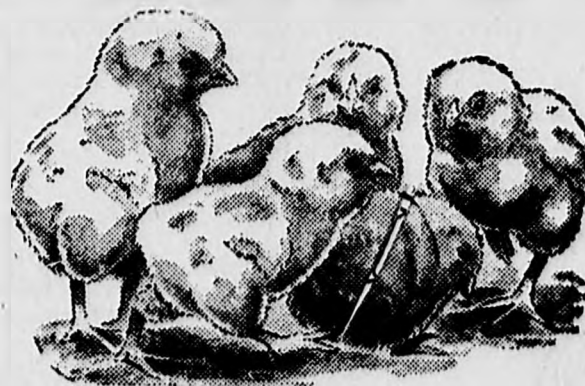
ITHACA GLF SERVICE

Hyviä siemeniä — Eläinten ruokia ja apulantoja
Tel. 3427

ITHACA CO-OP GLF SERVICE, INC.

120 South Fulton Street

BABCOCK'S



HEALTHY
CHICK NEWS

This Year Raise Babcock Bessies —
America's Really Fine Layer
in all Sections of the U. S.

I sincerely believe you'll find that Babcock Bessies combine these nine factors better than any commercial egg layer ever developed. 1. Exceptional livability as chicks and as layers. Outstanding resistance to leucosis. 2. High rate of lay. 3. Large early egg size. Also nice uniform size eggs. 4. Persistency. Lay heavily for 12 to 15 months. Also good second year layers. 5. Good freedom from cannibalism if properly managed. 6. Easy birds to handle. 7. Good shells and interior egg quality. 8. Just the right size bird to give you good feed conversion and yet give you a big egg without getting all tired out doing it. 9. A really fine cage layer. Babcock Bessies are a White Leghorn strain cross produced by mating a fine "top-cross" male we have been breeding for several years onto our pure Babcock Barbara strain of females we have been breeding for 18 years.

Please send for Babcock's New
1957 Catalog now ready for you!

Sincerely,

MONROCE C. BABCOCK

BABCOCK POULTRY FARM, INC.,
Route 3 E, Ithaca, N. Y.

Koettelemus

Ihmisen suuren juhlaan oli enää vajaa kuukausi. Siihen mennessä olisi Antin, kiertävän suutarin, päästävä selvytyksen itsestään.

Sinä aamuna oli ilma kirkas ja kuulas, kun Antti saapui Pietarilaan. Hän asteli riittäviä kylätietoja hiljalleen, kantaan painavaa matkalaukuaan. Siinä oli hänen omaisuutensa, koko suutarinverstaansa. Lähellä talon, mämmikön roumassa, Antti pysähtyi, pani matkalaukun maahan ja kourasi taskuaan. Se tapahtui vanhasta tottumuksella. Mutta käsi löysi tyhjää ja syvä huokaus nousi Antin rinnasta. Ettei hän voinut jo unohtaa. Ettei se heilittänyt vielä, vaan istui mielessä kuin pikihousuissa. Se oli tuonut päivän sielunhäviönä selville ja ruumiillisista

Iloista Joulua

ja

Onnellista Uutta Vuotta



FARMERS & MERCHANTS BANK

SPENCER, NEW YORK



Member Federal Deposit Insurance Corp.

Member Federal Reserve System

Deposits Insured to \$10,000.00

JUHLA-AJAN TERVEHDYKSET!



ALLEN FUNERAL SERVICE

Spencer, N. Y.
Phone 36

Newfield, N. Y.
Phone 4-7511

AMPULANSSIPALVELU

JOULUTERVEHDYS!

SPENCER G. L. F. SERVICE

Rehujä, siemeniä, lannoitteita ja
farmitarvikkeita

F. Ashlund, Mgr.

Spencer, N. Y.

JOULU- JA UUDENVUODEN-TERVEHDYS!

entisille sekä uusille asiakkaillemme!

Hammasslääkäri

OLAVI A. HIRVONEN

Spencer, N. Y.

HYVÄÄ JOULUA ja ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
toivottaa

SERVICE GARAGE

SPENCER, N. Y.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

Whitmarsh Meat Market and Slaughter House

SPENCER, NEW YORK

Hare's Red and White Grocery

Avoimena klo 7 ap. — 9 ip.
Ensimmäisistä jäädytettyä ruokaa
Tuoreita hedelmiä ja vihanneksia
Tuoretta lihaa
SPENCER, N. Y.

alallaan talonmiehen, jonka tekemä kien-
täsi kuin valettu.

Isäntä tuli juttelemaan. Samalla
hän veti tupakkamassinsa esille ja
tarjosi siitä Antille. Mutta Antti ei
ollut, ravisti vain päätänsä ja sa-
noi:

"Ei kiltos, ei nyt."
Ja sen sanottuaan Antti nielaisi
kuin tyhjää, näyttäen siltä kuin jokin
murheellinen paine olisi iskenyt
kyntensä häneen, kasvoille nousi pun-
na ja o'ssa hiestyi. Isäntä oudoksui
Antin kieltoa, mutta ei kyselyt syys-
tä eikä tyrvästä, lähti vain silmi-
enille askareilleen ja Antti ryhtyi
innokkaasti työhön. Nopeasti ja tot-
tuneesti hän pani verstaansa pystyyn.
Höiden kuluutua kuuluivat terävät
vasaraniskut tuvasta.

Jonkin ajan kuluutua Antti heitti
työnsä ja sanoo sanomatta painui
ulos. Vasta runsaan puolikuntin jäl-
keen hän palasi ja virkkoi kuin an-
neksipyyntiä:

"Käivän vähän haistelemaan Pie-
tarilan pihkoja."
Antti oli muuttanut viimeistään
tänne o'donlaseksi. Isäntä ei vain älyn-
nyt, mitä se saattoi olla, kun mies
muuttoi entisensä. Joskus oli en-
nenkin istunut tuntikaupalla hiljaa
ja sitten äitynyt puhellaaksi. Kyllä-
kiertävällä oli aina jokin uutta ker-
rottavaa, nähtyä ja kuulua. Ei Antti
sitten suhteessa ollut muuttanut.
Mutta tällä kertoin entisen alla oli se
outo. Ettei mies vain ollut sairas? Ei,
ei se voinut sairastuttakaan olla, sillä
työ luisti Antilta yhä hyvin kuin en-
nenkin. Olleikin sitä työntekoa ilolla
katseli, mestarimies oli Antti, taituri
alallaan. Pietarilan isäntä ihmetteli
ja ihaili ja oli mielellään työn joutu-
misesta. Tuntui kuin jokin olisi aja-
nut Anttia takaa, jokin käsity, tai
sitten näyttänyt siltä kuin hänellä olisi
ollut tähtäimessään jokin päämäärä,
jota kohtaan voisi pyrkiä vain ylempäl-
tisella ahkeruudella. Mehe ja tie-
dä, miten se oli.

Päivät kuluivat. Jo viikoin oli Antti
ollut Pietarilassa, mutta ei kielen-
sä kanta vain laennut. Lauanai-
lana hän kokoili työkalunsa järjes-
tyksen, pistäytyi saunassa ja sanoi
sitten ykskantaan:

"Maanantaina tulen takaisin."
Mutta puhetta ei hänestä saanut
irti, vaihdoka olisi kangella vääntänyt.
Maanantaiaamuna oli Pietarilan
viki tuskin ehtinyt aamukahviin, kun
nähtiin Antin jo tulevan kujalla ta-
loa kohtaan. Mies läheni reippain as-
ketin ja kesken kaiken alkoi tieltä
kuulun reipasta vihellystä marssin
laulussa.

"Ihmeitä tapahtuu yhä", sanoi isän-
tä katsellessaan Antin saapumista pi-
hamaalle. "Miehen laikki on kallel-
laan ja naama loistaa."
Huomasivat sen kaikki muutkin,
että jokin muutos oli Antin mieles-
sä tapahtunut. Puhetta ei hänestä
kylä kahvipöydässäkään paljon läh-
tenyt, mutta hän myhäili hyvätuuli-
sena ja sanoi jonkin leikkilisen sut-
kauksenkin entisen tapaan. Talonvä-
ki oli ihmeissään, mutta sen arvasi
jokainen, ettei arvoitus selviä kaden-
käanteessä. Annettiin siis Antin na-
kuteilla rauhassa ja tyydyttiin odota-
maan.

Isäntä kävi tarjoamassa tupakkaa.
Antti kaivoi piippunsa taskusta,
syttyäsi latakseensa huolellisesti ja
sanoi:

"Hyvää tuntuu olevan."
"Vanhaa polkkaa se on", totesi isän-
tä, "parempaa se minunkin mieles-
täni on kuin pillitupakkaa."

Iltopäivällä isäntä oli jäänyt tu-
paan Antin kanssa kaksistaan, ja sil-
loin hän päätti ottaa härkää sarvista:
"Kuules Antti, mikä sinua viime vii-
kolla vaivasi? Ei tupakkakaan kel-
vannut."
Antti naurahhti, mutta ei vastannut
isännän kysymykseen.

Isäntä ei heilittänyt. "Oli oikein
ilkeää nähdä. Ajattelimme, että olim-
me tittimättämme sinua jollain ta-
voim loukanneet."
Antti katsahti ensin tulkivasti isän-
tää ja sanoi sitten:

"Ei, ei se sitä ollut. Aina minä
teillä tunnen olevani kuin kotonaani."
"No, mikä sitten oli vikana?" tut-
ki isäntä.

"Tupakan tuskaa se vain oli."
Isäntä katsoi Anttia pitkään:
"Kyllä minä sen taudin tunnen, to-
vaksen se vetää miehen, mutta ei niin
syvästi kuin sinä. Sinä olet, ja
nyt olet taas kuin peipponen — kyl-
lä sinä olet muuttanutkin."
Antista tuntui, ettei tässä auta
muu kuin suora tunnustus, ja hän
sanoo vähän väkivaltaisesti naurahden:

"No, oihan sinä se Elna! Se Mä-
keelän Elna sieltä meidän kylältä, var-
maan isäntä tunteekin."
"Anttoiko rukkasit?"

"Ei nyt aivan niinkään", selostaa
Antti vastahakoisesti. "Mutta Elna
sanoi, ettei hän ikinä uskalla ruve-
ta yhästä pesästä rakentamaan sel-
laisten tahdottoman miehen kanssa,
joka ei kytke edes tupakasta luopu-
maan. Jomasta kummasta sinun
on nyt luovuttava, minusta tai tupak-
kasta!" julisti Elna ja minä lupasin
jättää tupakan. Eikä se niin kamalaa
olisi muuttoin ollut, mutta tuntui kol-
koita, kun Elna, joka tapaa olla iloi-
nen ja ystävällinen, oli siinä asiassa
niin vaativa, ruuvasi minut ikään-
kuin jähmiin!"

"No, mikä sen pihdin nyt sitten
pyhän aikana laukaisti?" ihmetteli
isäntä.

"Se kävi silloin, että kun lauantaina
tupasin Elnan, kyseli hän ensi töiksi
mitä tupakkalukko tuntuu. Sanoin,
että kamalalta ja sitten Elna rupesi
nauramaan: 'Kuule, Antti, en minä
tarkoittanut, ettei sinä koskaan enää
saisi polttaa. Tahdon vain nähdä, pi-
dätkö minusta enemmän kuin tupak-
kasta. Olen minä seurannut niin
monta kertaa isän tupakkalukon vai-
hettua, että tiedän antaa arvoa yrityk-
sellesi!'"

"Ei se muuttoin olisi niin kovi ot-
tanut, mutta kun olti niin tyyliä sitä
lakkoa vaikkeessasi", sanoi minä.

"Unohtetaan se asia", sanoi Elna ja
nauroi taas. "Mutta saisit sinä sentään
vähentää tuota tuprutusta."

Sanoin, että puolet rehellis on vä-
hentämisen varaa, ei se vielä tee kiu-
skaakaan ja että se tulee olemaan pit-
vää puhetta."

"Taisi olla muutenkin pitävää pu-
hettua?" tutkiskeli isäntä.

"Joo", myönteli Antti, "oihan si-
nähän."

"Ymmärtäväinen nainen se sinun
Elnasi... ", sanoi isäntä hyväksy-
västi.

Asiain kalina tiedotti, että emän-
tä on tulossa tupaan. Emäntä oli vie-
lä ovenraossa, kun isäntä ilmoitti:

"Tämän Antin kanssa olemme
päättäneet, että vähennämme tu-
pakan puoleen onnistesta."

Emäntä naurahhti ystävällisesti ja
sanoi sitten: "Ihan joululahjasta sel-
lainen lupaus kävisi. Jos nimittäin
olisi pitävä."

Isäntä sanoi hiukan hämillisenä:
"Kyllä tuohon lopputuomauk-
seen on aihetta, kun muistaa monet
epäonnistuneet tupakkalaukon. Mut-
ta tämä on nyt toinen asia tämä tu-
pakanpolton järkevä vähentäminen.
Uskokos että teen totta päätöksestä-
ni?"

"Uskonhan minä", sanoi emäntä
hyväntuulisena. "Olethan sinä, niistä

tupakkalukkoja lukuunottamatta, la-
paukseksi pitänyt. Antistako sellainen
päätös alkun lähti?"

Miehet eivät kumpikaan vastan-
neet, istuivat vaan kovat peukalonsa
vaatteikkain.

"Pitävä päätös!"
"Kuin pikä ja tervä!"

TIEDATTEKO?
mistä johtuu tähtien tuikkiminen?
Se ei ole paljonkaan tähden omaa
ansiota, vaan johtuu maapallon ilma-
kehästä. Maapalloa ympäröivässä val-
tavan suuressa ilmassa on eri-
laisia kerroksia, sekä kuumempia että
kylmempiä, joiden läpi kulkeessaan
tähden valo ei pysy tasaisena, vaan
alkaa tuikkia. Ostituin tuikkiminen
johtuu myös siitä, että tähtien valo
on ns. pistevaloa, joka jo sinänsä on
jonkin verran tuikkivaa. Jos katse-
llemme tähtiä esim. kuusta, jossa ei
ole ilmakehää lainkaan, emme ha-
vaisi minkäänlaista tuikkimista,
vaan tähtien valo loistaisi silmillemme
täysin tasaisena.

KAUNIS JOULUSATU
sopii koska tahansa kerrottavaksi.
Rattijuoppo oli joutunut jouluaaton
kunniaksi poliisiaseman käsiin ja vie-
ttiin poliisilaitoselle. Hän vakuutti va-
kuuttamasta päästyäänkin, että oli
vesiselvin polka koko kaupungissa.

— Hyvä, kokeillaan, komissario sa-
noi. — Yrittäkää puhalttaa kynttilät
tuosta kuusestamme sammuksiin.

Voimallinen viinantuoksuinen pilvi
toisensa jälkeen pyyhki kuusen ja
kynttilöiden yli, mutta viimeksimäi-
nitut paloivat yhä kirkkaina kuin en-
nenkin. Mies ei heilittänyt.

— Kuulkaas, ettekööhän käytä vää-
rää menetelmää, komissario tiedusteli
lopuksi.

— Väärää ???
— Niin, tuollaiset kynttilät sammu-
tetaan nimittäin ottamalla kosketin
pois seinästä ..



SEASON'S GREETINGS!

The First National Bank of Ovid

Member Federal Deposit Insurance Corp.
Member Federal Reserve System

FORD CARS - TRUCKS and MERCURY CARS

N. R. BOYCE & SON



OVID, N. Y.

STORATH'S

SAIRASHUONETARVIKKEITA
MAKEISIA — JAATELOA

Main Street

Interlaken, N. Y.

REDMANS I.G.A. STORE

Huokeat hinnat joka päivä

LIHAA - VIHANNEKSIA - RUOKATARVIKKEITA
INTERLAKEN, NEW YORK

JOHN V. KELLOGG

KIINTEISTÖÄ ja VAKUUTUKSIA

INTERLAKEN, N. Y.

EGAN'S MOBIL SERVICE

Llewellyn Egan, Prop.

GAS — OILS
TIRES & TUBES ACCESSORIES

Phone 30

INTERLAKEN, N. Y.

Kannattakaa niitä liikkeitä jotka ilmoittavat Raivaajassa!

G. L. F. rehun siemeniä

Tekolantaa — Farmitarvikkeita — Viljaa jauhetaan
ja sekoitetaan malanssien kanssa. — Kattotarvikkeita
ja kattotervoja.

National Grange Fire and Casualty Insurance'n
(Keene, N. H.) asioitsija.



DAILY BROS.

INTERLAKEN, N. Y.

TEL. 142-53

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille!

THE WHEELER NATIONAL BANK

Interlaken, New York



Member Federal Reserve System

VAKUUTUKSIA

WYCKOFF INSURANCE AGENCY

OFFICE - POST OFFICE BUILDING, IN TERLAKEN

Clare C. Wyckoff, Interlaken
Office Phone — Interlaken 70
Home Phone — Interlaken 54J

Edgar W. Hymes, Trumansburg
Office Phone — Interlaken 70
Home Phone — Trumansburg 6723

INTERLAKEN SALES COMPANY

Dodge Brothers and Plymouth
Motor Vehicles

Dodge Job Rated Truck

Interlaken, N. Y.

HURLBUT

FUNERAL HOME



Interlaken, New York

Puhelimet: Hautaustoimistoon 71 — Kotiin 71

ILOISTA JOULUA!

HANFORD'S HARDWARE & APPLIANCE STORE

General Electric tuotteitten myyjä, Shervin Williams Paints
ja yleisesti tunnettuja merkkejä rautatavaraa.

Interlaken, New York

MINOR HARDWARE

Leslie A. Cronk

INTERLAKEN, NEW YORK — Phone 67

Gould's Mfg. Coin pumppuja - Täydellinen varasto Westing-
house'n tuotteita - Sähkövälineitä, niihin kuuluen uunit ja
jäätäjät - Myös täydellinen varasto raskasta rautatavaraa
ja plummarien tarvikkeita.

WICKE'S PHARMACY

THE REXALL STORE

Interlaken, N. Y.

Telephone 109-R

Lamoreaux-Quinn Service Corp.

GULF petrolituotteiden myynti

Puh. Trumansburg 21 — Lodi 35
Trumansburg, N. Y.

J. C. Lamoreaux
Pres.

Victor G. Mount
Sec. & Treas.

DON and RUTH TARBAUX

RAY & ED'S RESTAURANT

Legal Beverages - Fine Food

17 MAIN STREET TRUMANSBURG, N. Y.
12 Miles North of Ithaca

JOULU- JA UUDENVUODEN-
TERVEHDYS!

FARRELL-MESSLER AGENCY

9 MAIN STREET TRUMANSBURG, N. Y.

AMENO'S BEAUTY SALON

Phone 2811

PERMANANT WAVING — HAIR STYLING
HAIR SNAPING

OPEN EVENINGS BY APP.

TRUMANSBURG, N. Y.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

TRUMANSBURG HOME TELEPHONE COMPANY

Trumansburg, N. Y.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

PARTURI RAIAN

TRUMANSBURG, NEW YORK

PIERSON'S ATLANTIC SERVICE

Atlantic Gasoline and Motor Oils - Lee Tires - Exide Batteries
Atlantic Certified Lubrication - Road Service
Car Washing

Phone 3351 Main Street
TRUMANSBURG, NEW YORK

SHAW'S GARAGE

CARLTON SHAW, Proprietor
Automobile Repairing and Accessories
Pontiac Sales — GMC Trucks
Telephone 2621 P.O. Rt. 1, Trumansburg, N. Y.

HOWARD L. SMITH

MAIN ST. Tel. 6681 TRUMANSBURG, N. Y.
For APPLIANCES —
RANGES, HEATERS, WASHERS, DRYERS
REPAIR SERVICE TOO.

Kuulumisia kotoa ja kaukaa

Joulutervehdys

Tunnen sisäisen kehoituksen näin juuri päättymässä olevan vuoden vaihteessa lähettää tervehdykseni kaikille suomalaisille ystäville siellä kaukana. Elettä vuosi on sisältänyt meille itsellekin paljon. On ollut ilon aiheita, jos surunkin, on ollut ohkaisevia kokemuksia, jos petty- myksiäkin. Jokainen on pyrkinyt antamaan parastaan kanssaihmiensä hyväksi.

Muistelen ilolla suuressa kotimaas- sanne viettämiä kuukausia, lähes kak- si vuotta sitten. Muistan, millä har- tauksella ja mielenkiinnolla otitte vas- taan tervehdykseni Suomesta, varsin-

kin Suomen lasten maailmasta. Pelas- takaa Lapset liiton työkentältä. Ja siksi varmaan Teitä kiinnostaa nyt- kin kuulla, miten olemme kuluneen vuoden aikana lasten parasta silmällä pitäen työskennelleet. Vuoden jokai- sena päivänä saa liitomme ilmoituk- sia lapsista, jotka lukemattomista eri- systä ovat jääneet vaille oman kodin hoivaa, vaille parhainta elämässä — omien vanhempien rakkautta ja huo- lenpitoa. Ja ihmeellistä kyllä, jatku- vasti löytyy maassamme sellaisia ko- teja, jotka ovat valmiit avaamaan ovensa kodittomalle. Ihmimillisesti katsoen on onnellisinta silloin, kun lapsi pääsee oman lapsen asemaan johonkin hyvään, lapsettomaan ko- tiin. Sellaisia koteja on jatkuvasti ja olisi niitä siellä, Teidän kotimaassan- nekin useita, mutta niin kauan kuin otollasten ottajia on Suomessa riittä-

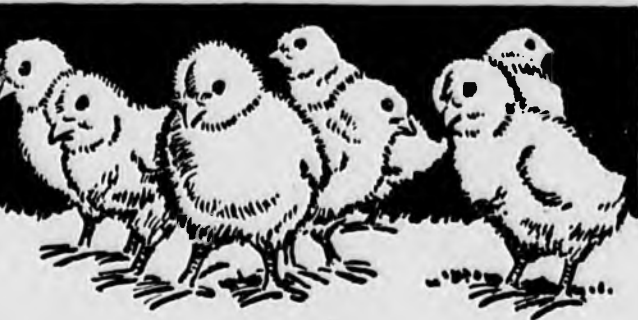
miin, on luonnollista, että emme lap- sia pois täältä lähete. Liiton laitok- sissa löytävät työssänsä ne lapset, jot- ka vanhempien sairauden, vaikeiden kotilojen ym. syiden vuoksi tarvitse- vat tilapäistä hoitoa. Yksi tällainen laitos, Kolarin lastenkoti sijaitsee ai- na napapiirin pohjoispuolella, Kola- rin kirkonkylässä. Valtio rakennutti tämän laitoksen luonnonihanteille pai- kalle, Muonion joen rannalle vuonna 1947 sodan tuhoaman lastenkodin ti- lalle ja oli se tarkoitettu pääasiassa niiden perheiden lapsille, jotka asui- vat korsiissa ja maakuopissa. Kun laitos oli valmis, Sosiaaliministeriö arjosi sitä Pelastakaa Lapset ry:n hallintaan ja tammikuussa 1948 liit- to päätti ottaa sen toistaiseksi hoi- toonsa. Lastenkodissa on 31 paikkaa ja ovat ne suurimmaksi osaksi aina täynnä. Laitos aloitti toimintansa var- sin vaikeana ajankohtana. Maassam- me vallitsi silloin huutava puute esim. vaatteista, jopa ruoka-aineista- kin ja olisi lastenkodin olemassaolon jatkaminen käynyt erittäin vaikeaksi ilman huomattavia avustuksia maam- me rajojen ulkopuolelta. Naapuri- maastamme Ruotsista tuli apua sisar- järjestöltä, Rädda Barnenilla, samoin lukuisat suomalaiset ystävämmme Ame- rikassa tukivat suurenmoisella taval- la tätä vasta perustettua lastenkotia. Näin on pian kymmenen vuotta vie- rähtänyt ja Kolarin lastenkoti on saa- nut tarjota turvapaikan monelle, mo- nelle Lapin pienokaiselle, joiden oman kodin olosuhteissa on tapahtu- nut kielteisiä muutoksia. Kaikki pieno- kaiset Kolarin lastenkodissa samoin kuin toisissakin lastenkodeissamme kuuntelevat silmät kirkkaina, kun heille kerrotaan niistä ystävällisistä lähteistä ja sedistä, jotka kaukanakin ollen heitä muistavat. Ottakaa vas- taan kaikkien kirkassilmäisten tyttö- jen ja poikien kiitolliset tervehdyk- set ja hyvän joulun toivotukset.

Meille täällä ja varsinkin allekir- joittaneelle on ollut erittäin rakasta ja mieleistä tavata useita Amerikan suomalaisia ystäviä, jotka viimeksi kuluneen kesän aikana vierailivat synnyinmaassaan. Jotkut heistä kävi- vät tutustumassa työhömmme keskus- toimistossamme, laitoksissamme ja jopa kodeissakin, joihin liitomme on sijoittanut lapsia. Erikoisesti iloitsim- me mieslaulajista, jotka eri puolilta maamme kajahtelivat laulujaan ja syvälle "kuulijan sydämeen" tunkivat sanat "Käy eespäin kansa, käy roh- kein mielin, käy uusin innoin — niin päiväsi koittaa, taas kannel soit- ta". Tuo oli rohkaisevaa kuulla.

Suurella mielenkiinnolla seuraam- me tapahtumia suomalaisten keskuu- dessa Yhdysvalloissa lehtileikkkeit- ten välityksellä, joita ystävät sieltä usein lähettävät. Allekirjoittaneelle merkitsevät Teidän menestyksenne arvaamattoman paljon, sillä muistan hyvin Teidän osallistumisenne kaik- keen rakentavaan ja kehittävään. Muistan, miten talkoovoimin esim. Lake Worthissa kirkkoa rakennettiin ja nyt se sitten saapuneiden tietojen mukaan on jo valmis. Samoin uuden haalin rakentaminen kävi kivuttomasti yhteisin ponnistuksin. Yhdyside välillämmme on luja. Vaikka tummat pilvet ovat vetäytyneetkin koko maa- ilman ylle, alkäämme lannistuko. Yk- si on vuoren varmaa, olemme yhtä ja olemme suomalaisia, Te siellä ja me täällä.

Kun joululavat jälleen syttyvät, kun joulurauha julistetaan yli maail- man ja kun hyvää tahtoa odotetaan ilmenevän ihmisten keskuudessa, olen luonanne ajatuksin, Teidän jo- kaisen luona, Te rakkaat, suomalaiset ystäväni, jotka tulit maatamme mat- katessa tuntemaan. Kaikki silloin ko- kemani on kuin juuri hiljan elettyä ja Te kaikki henkeni silmäin edessä, kuin juuri olisin Teidät hyvästellyt. Toivotan Teille kaikille suurta joulu- rauhaa ja menestystä alkavana vuote- na. Jumala Teitä jokaista siunatkoon.

Liisa Hakovirta.



SAARI and KOSKINEN HATCHERY

Trumansburg, N. Y.

Kirjoittakaa taikka soittakaa Trumansburg, 4346
saadaksenne hintalistat!

Te ette voi ostaa parempia Leghorn-lajeja
kuin Honneggers!

SAARI and KOSKINEN HATCHERY

Trumansburg, N. Y.

Puhelin 4346



TOMPINGS COUNTY TRUST COMPANY

TRUMANSBURG, N. Y.

Talletuksia yli 10 milj. dollaria
100 vuotta pankkipalvelusta

JOULUTERVEHDYS!

THE FREE PRESS

TRUMANSBURG, NEW YORK

joka on palvellut Trumansburgin ympäristöä 85 vuotta.
Tilaushinta vk. 2.50

TAM BY'S MOBIL STATION

MAIN STREET,
TRUMANSBURG, NEW YORK

Tune ups — Polish-Lub. — Wheel Balance

NESS FUNERAL HOME

RALPH B. NESS
AMBULANSSIPALVELU
Puhelin 5151 Trumansburg, N. Y.



Trumansburg G. L. F. Service

FARMITAVAROITA

Maaleja — Kattoaineita — Tajireita
Karjanruokaa — Siemeniä —
Lannoitusaineita

Hiram Morehouse, Manager



Jos teillä on LAHJAPROBLEEMA
niin tässäp on siihen ratkaisu!

Trumansburg Liquor Supply, Inc.

New York State Retail Liquor and Wine Store

License No. L 4484

Trumansburg, New York

THE FINEST LIQUORS and WINES



HOLTON'S PHARMACY

CHARLES A. STEWART ARLTON L. HUFF
Pharmacists

Telephone 6661

15 E. MAIN ST. TRUMANSBURG, N. Y.

— TAYDELLINEN RESEPTIAPTEEKKI —

Avoinna päivisin klo 9:00 ap. — 9:30 illalla

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

BALDWIN'S

"Missä laatutavara ei ole kallista"

Huonekaluja — Tarvikkeita — Seinäpaperia ja Maalia
Mattoja — Linoleum — Urheilutavara — Rautatavaraa

Haluamme kiittää teitä kaikkia kuluneen vuoden
kannatuksesta ja toivomme saada palvelta teitä
tulevanakin vuonna.

Puhelin 41 - M TRUMANSBURG, N. Y.

JOULUTERVEHDYKSEMME!

W. B. HEBBARD CO., INC.

Feedi-osasto

SIEMENIA — REHUJA — LANNOITUSAINEITA

Puhelin Trumansburg 3651 Trumansburg N. Y.

★ ★ ★

G. W. EHRHART

PROPANE GAS COMPANY

UUNEJA — VEDENLAMMITTAJIA —

JAAHDUTUSKAAPEJA

Kasikäyttöinen keittiö suo mukavuutta!

Trumansburg, N. Y. — Puh. 210

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

CONOVER REPAIR SHOP

— YLEISTÄ KORJAUSTA —

ARC ja ACETYLENE JUOTTOA

Hector Ave. Puhelin 74 W Trumansburg, N. Y.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

O. H. HOFFMIRE & SON

Pastorisoiutua MAITOA ja KERMAA
TRUMANSBURG, NEW YORK



JOULUTERVEHDYS!

THE A. D. TRIPP CO.

PUUTAVARAA, KIVIHILTA, MUURARIEN ja
RAKENTAJIEN TARVIKKEITA
MAALEJA, LASIA ja PITTSBURGH-MAALEJA

Jewett City, Conn.

Puh. Drake 6-2603

JOULUTERVEHDYS!

EDWARD L. BLANCHARD

YLEINEN VAKUUTUS- ja KIINTEISTÖLIKE

Blanchard Building

☆☆☆

Jewett City, Conn.

Puhelin Drake 6-9043

ANTHONY'S HARDWARE

RAUTATAVARAA — MAALEJA
SAHKÖ- ja VESIJOHOTARVIKKEITA

Phone Drake 6-9001

72 MAIN ST.

JEWETT CITY, CONN.

DR. L. ZUCKERBRAUN

OPTOMETRIST



8 PARK SQ.

JEWETT, CITY, CONN.

Tel. Drake 6-2848

ZUCKERBRAUN'S

RAUTATAVARAA — KENKIA
LEIKKIKALUJA — LYHYTTAVARAA

☆☆☆

84 North Main St.

Jewett City, Conn.

**OLSON'S FLOWER SHOP**

KUKKIA erikoisesti hautausmaailloiksiin
HAAKUKKAVIHKOJA

Ruukkukukkia - Katkaistuja kukkia kaikkiin tilaisuuksiin
Tel. Drake 6-2381 Jewett City, Conn.

GILBERT AND OLSON

EARLE E. GILBERT
Tel. Drake 6-2240

HENRY E. OLSON
Tel. Drake 6-2381

Funeral Directors and Embalmers

JEWETT CITY, CONN.

Read all the ads published in Raivaaja.
Ads as well as the text are news.

Kuulumisia Suomesta

HELSINKI — Suomi-Sleera Merivoimat saavat uutta kalustoa. Kun joululahjaksi saavat maamme merivoimat jonkin veran uutta kalustoa ensimmäisen 100 tonnin miinanraivaajan valmistuessa piakkoin ja toisen ensi keväänä. Englannista tilatut kaksi nopeata vartioloneetta ovat myös tulvassa ensi keväänä.

si ja seuraavaksi syksyksi pitäisi saada sieltä myös 360 tonnin suuruisen miinalaiva.

Virkamiesten palkkojen ja eläkkeiden järjestely

Valtiovallan ja virkamiesten järjestöjen kesken viime syksynä tehty sopimuksen mukaisesti hallitus on valmistanut virkamiestalon keskeiset esitykset, jotka tasavallan presidentti päätti antaa eduskunnalle. Hallitus ehdottaa 15 prosentin indeksikorotusten sisällyttämistä peruspalkkoihin sekä ikä- ja kalliinpaikkalisin ja muihin indeksisidonnaisuuksiin kytkettyihin palkkoihin, joita

varten on laadittu taulukot. Samalla on peruspalkka-asteikon markkinaarini ehdotettu vähäisiä tarkistuksia sekä perhe-eläkemaksun lopettamista. Kun tämä maksu olisi ensi vuonna kohonnut 1 prosentista 2 prosenttiin palkasta, merkitsi muutosta vuoden alusta lukien jolloin hallitus edellyttää muidenkin muutoshetkien tulevan voimaan. Palkkanjärjestelyn aiheuttama lisämeno on alun toista miljardia markkaa. Näitä muutoksia varten tarvitaan 11 erillistä lakiesitystä.

Rahaa liikkuu yliopistollakin

Helsingin yliopiston ylioppilaskunnan viettää 25/11 88 vuositähtäpäivää. Ylioppilaskunta ry. ilmoitti päätöksensä lahjoittaa yhteensä 8,000,000 markkaa Helsingin yliopiston ylioppilaskunnalle.

Pääjohtaja Aura sai eron

Pääjohtaja Auralle valtioneuvosto on anomuksesta myöntänyt vapautuksen talousneuvoston puheenjohtajan tehtävistä.

Unkarl, Suez ja lehdistö

Helsingin Sanomat: "Joku saattaa väittää — ja niin on tehnytkin — että julkisen sanan kriittinen suhtautuminen meidän maassamme ystävällisissä suhteissa olevan hallituksen toimintoihin on oman huomionnontamaan maamme asemaa tämän silmissä. Toisin sanoen lehdistön ja radion olisi pysyttävä vaiji ja pidättäytymä kertomasta totuutta.

Ristiriita on vanha, mutta se sai periaatteellisen ratkaisunsa jo sata vuotta sitten, kun Lontoon The Times arvosteli Englannin hallituksen intressien vastaisesti, Napoleon III:n Ranskassa tekemää valtiokaappausa. Lehden silloinen päätoimittaja kirjoitti:

Molempien valtiomaiden tehtävät ja tavoitteet ovat aina erilaiset... joskus jopa päinvastaisia. Lehdistön velvollisuus on puhua, hallituksen vaieta."

Voivarastot 75,000 astiaa

Viikottain valmistetaan tällä hetkellä 2,000—3,000 astiaa enemmän voita kuin sitä kotimaassa kulutetaan, joten voivarastoissa on tapahtunut kasvua, kerrottiin Uudelle Suomelle Valiosta.

Stamford, Conn.**Quincylaisen vierailu**

Port Chesterin suomalaisella haalilla sunnuntaina 2 p. joulukuuta oli kaunis kokkohtu tänään syksyn haalitoiminnassa.

Ohjelman esittelijänä toimi John Mäki. Kaarina Chapman lauloi useita kauniita suomalaisten säveltäjiä säveltämiä lauluja tunnetulla taidollaan. Liisa Alkion viihdelauluista erikoisesti "Jotta tota noin" oli hauska. Hänen laulamaansa kauniit suomalaiset kansanlaulut pääsivät omaan erikoisuutensa — sillä siihen ne kuuluvat — Aino Holmbergin viulusta. "Unkarilaiset sävelet" soivat kauniisti ja tahtomattamme tuli mieleemme ajatus: Kunpa meilläkin tällä paikkakunnallamme olisi monta sellaista soittoa. — Aksele Nielsenin lauluista "Rakovalkealla" oli sydämeen käypä ja ystävykset "Kalle ja Ville" oli hauska ja kuulijakunta varmaan hyväksyi tavon miltä he asiansa järjestivät. — Antti Soikkeli vei meitä mukanaan televiisille ja näytti meille kuinka asiassa aina on "Totta toinen puoli" — ja sitten vielä se toinenkin puoli. — Suomen kieltä voi verrata latinan kieleen, niin rikasta ja paljon puhuvaa se on. Jokainen sana, tavu ja äänne, jano tulkitsee eri asiaa ja eri viivahteella. Suomalaisessa musiikissa tumma ja pohjasyvä taas kuvaa Suomen kansan voimakasta tahtoa, mennä eteenpäin vastuksista huolimatta. Se iloisuus ja ikkiliisyys mikä niissä on, kuvastuu suomalaisen uskosta ja luottamuksesta tulevaisuuteen. Niin synkältä kuin huominen päivä meille usein on näyttänyt, niin kuitenkin siinä aina on ollut elähtäjänsä toivo. — toivo siitä, että huomenna on paremmin, että lapsilamme on paremmin kuin meillä.

"Jotta tota noin", kiitoksia käynnistä. Enne! Kiitoksia Teille kaikille yhteisesti ja jokaiselle erikseen. Tulkaa uudestaan pian — tai ainakin ensi vuonna.

Jouluk. 22 p. on Port Chesterin

suomalaisella haalilla joulujuhla sekä aikuisille että lapsille. Tilaisuus on kaikille vapaa, paitsi kahvista perittään tavalliseen tapaan. Selma Leenan tulee näyttämään filmejä Skandinaavian maista, mm. Suomesta. Joten älkää unohtako tätä tilaisuutta.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA!

kaikille asiakkaillemme!

J. B. ARCHAMBAULT

Talousvälineitä — Seinäpaperia — Lattiapäällysteitä —
Maaleja — Radioita — Televisioita ja äänilevyjä

141 - 145 Washington St. Phone VA 1-9600 — 1-9601
WEST WARWICK, R. I.

KOHL CHEVROLET CO.

"ALL SERVICE FOR ALL CARS and TRUCKS"



215 Washington Street

Valley 1-8700

WEST WARWICK, R. I.

ARTHUR DOMAR

ELLIOTT HOPKINS

**Clarke, Kendall & Bradley, Inc.**

4 OLD COLONY BUILDING
WEST WARWICK, R. I.

GENERAL INSURANCE

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**JEWETT CITY SAVINGS BANK**

111 MAIN STREET
JEWETT CITY, CONN.

Established 1873

Phone Drake 6-4444

**THE JEWETT CITY TRUST CO.**

28 MAIN ST.

JEWETT CITY, CONN.

Puhelin Drake 6-2525 ja Drake 6-2526



SHEKKITILEJA — LAINOJA — SAASTOTILEJA

Uusia Amerikan kansalaisia

täällä Stamfordissa ovat: Katri, Vilho, Ritva, Pertti ja Alpo Ratia.

30 vuotta on pitkä aika

jos sitä ajattelee eteenpäin ja vaikka taaksepäinkin. 1925 Arthur Orell ja Vilho Ratia tulivat Amerikkaan ensimmäisen kerran. Sen jälkeen he eivät ole tavanneet toisiaan ennenkuin nyt, jolloin Arthur ja Mrs. Orell tulivat vierailulle. Hauska oli tavata vanhoja ystäviä. Kiitos käynnistä.

Ikäviä uutisia

sai Mrs. Ratia Canadasta. Mrs. Ver Seppälä, Amherstburg, Ont., Can., vakavasti sairaana. Mrs. Seppälä, Mrs. Ratia ovat sisarukset. Molemmat ovat kotoisin Kangasalta, syntynyt keuruulaisista. — Kaisa.

Veheriään joulukokoon valokuvan pääsiäisenä.

Hyvä Tuomas juhlan tuona, pa Nuutti pois viää.

JOULUTERVEHDYS!

☆☆☆

JOHN KOSZELA and SON

PUUTAVARAA — RAKENNUSTARVIKKEITA

Phone Coventry 1-3646

R. F. D. Box 85 A

GREENE, R. I.

JOULUTERVEHDYS!

suomalaisille asiakkaillemme!

KETTLE BROS. MARKET

VALIKOITUA SEKATAVARAA ja LIHAA

Tel. Coventry 1-4899

GREENE, R. I.



Parhaat Juhla-ajan toivotuksemme!

LEO KAURANEN**NYSTROM'S HARDWARE**

Pittsburg-MAALEJA
SAHKOTARVIKKEITA
TYÖKALUJA

Puh. Prescott 4-3117

Brooklyn, Conn.

Puh. Prescott 4-6592

Brooklyn, Conn.

HYVÄÄ JOULUA!

JOHN WIITA - REAL ESTATE

Kun aiotte ostaa farmin tai maaliskodin
voitte luottamuksella kääntyä puoleeni

Tel. Prescott 4-2604

Brooklyn, Conn.

SOREL'S GARAGE

KAIKENLAISTA KORJAUSTA —
RUNKOTYÖTÄ

24 tunnin hinaushuolto!

Route 6

Tel. Prescott 4-9780

Brooklyn, Conn.

HAUSKAA JOULUA!

BROOKLYN PACKAGE STORE

(entinen MAKI'n)

Prescott 4-3167

Route 6, Brooklyn, Conn.

EDWARD WOUTILA

JOULUTERVEHDYS!

RAYLAND GAS STATION and PLUMBING SUPPLIES

Täydellinen "ESSO" HUOLTO

Route 6

ELIS RABB

Tel. Prescott 4-3237

Brooklyn, Conn.

JOULUTERVEHDYS!

FRANK R. GORTON
& SONS

FUNERAL HOME

721 Washington Street,
Anthony, Rhode Island
Tel. Valley 1-7306

"ON KUIN PÄIVÄ ILMAN PÄIVÄLLISTÄ",

sanovat monet lehtemme vakituksista lukijoista,
jos RAIVAaja jäisi jonakin päivänä saapumatta.

ILOISTA JOULUA JA
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA!

MYynti ja

HUOLTO



LOGAN

4-8593

LINDEN

6-9132

PAUL W. ROPER & SONS

WARD AVE.

MOOSUP, CONN.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNEA ALKAVALLE VUODELLE!

★ ★ ★

SIMMONS
PACKAGE STORETäydellinen lajivalikoima väkijuomia, viinejä ja olutta
Central Village — Plainfield Road Moosup, Conn.

JOULUTERVEHDYS!



EDDIE'S SERVICE

Prospect & Main St.

Tel. Logan 4-8001

Moosup, Conn.

JOULUTERVEHDYKSEMME!



BRODEUR'S HEATING OILS

Tel. Logan 4-5612

MOOSUP, CONN.

Uusi kotimme — North Main Street

Western Auto Associate Store

"KAIKKEA AUTOILLE"

MOOSUP, CONN.

LOGAN 4-2845

Home Owned By HAROLD M. KRAEMER

Leikkikaluja — Western Flyer polkupyöriä

Aseita ja ampumatarvikkeita

WARD AVE.

MOOSUP, CONN.

KEYSTONE CLEANERS & DYERS

DEPOT STREET

LOGAN 4-5001

MOOSUP, CONN.

Oikea prinsessa

Oli kerran mahtava kuningas. Hän oli jo tullut kuitenkin vanhaksi ja hoitossaan voimien viivenevänä päivää päivältä hän ymmärsi, että kuolema lähestyi. Silloin kutsui hän luokseen ainoan lapsensa, prinsin Hyvyyden.

— Poikani, sanoi kuningas, olen tullut vanhaksi ja harmaaksi. En jaksakaan enää ohjata valtakuntaani. Toivon siksi, että otat hallitustoimet tehtäväksesi. Mutta ensin sinun tulee valita itsellesi puoliso, joka on kyllin arvokas ottamaan paikan rinnallasi Rikkeen ja Hyvyyden kuningas-tunnuksessa. Aseenkantajat ja hovipojat ovat valmiina seuraamaan sinua. Parhaan juoksijani on satuloihin. Lähde maailmalle ja etsi itsellesi puoliso. Hänen säätyynsä en kiinnitä mitään huomiota, kunhan hän vain on oikeutunut viattomuuden, valkoiseen pukuun ja kunhan hänellä vain on rakkauden sinetti otsallaan. Parin kuukauden kuluessa on joulua. Toivon, että ennen sitä löydät oikean.

Nuori prins Hyvyyden suuteli isäänsä. Nuori prins Hyvyyden suuteli isäänsä. Nuori prins Hyvyyden suuteli isäänsä. Nuori prins Hyvyyden suuteli isäänsä.

Ratsastaminen kymmenenpenin-kulmisen metsän halki vei useita vuorokausia. Tämän metsän takana sijaitti Rikkeen valtakunta ja siellä asun kaunein prinsessa, mitä ajatella saattaa. Sinne suuntasi prinsin matkansa. Linnan kullatut tornit näkyivät jo pitkän matkan päästä. Ja kun prins seurueineen ratsasti laskuillan yli, toivatit torvet iloisesti hänelle tervetuloisiksi. Prinsessa seiso erään ikkunan ääressä ja hymyili. Kaunis hän oli kuin päivä.

Prinsin aivan häikäily kaikista siitä loistosta, mikä linnassa vallitsi. Paljon hän oli matkallaan nähnyt, mutta ei mitään näin mahtavaa. Hän esitti asiansa ja koki myös isänsä ehdosta.

Kauhukseen huomasi nyt prinsessa, ettei hänellä ollut ainoatakaan valkoista pukua suuren suuren pukuvarastossaan. Raivoissaan kutsutti hän hovipolijattarensa luokseen.

— Miksi minulla ei ole yhtään ainoasta valkoista pukua, kysyi prinsessa ja polki kiukuissaan jalkaansa.

— Kaikkein, armollisin prinsessa, vastasi hovipolijattari, on ole saanut käskyä sellaisen ompelemiseen.

— Mene pois näkyvästäni, kelvoton, kirkui prinsessa, äläkä koskaan tule takaisin!

Prinsin näki nyt, että prinsessalla ei ollut hitustakaan rakkautta, siitä paitsi hänellä puuttui viattomuuden valkoisen puku. Kuitenkin prinsin jätkä hyvin murheellisen Rikkeen linnan ja sen kauniin prinsessan.

Prinsin ohjasi nyt ratsunsa itse. Kyyden linnan, joka sijaitsi muutamien päivien matkan päässä Rikkeen linnasta. Tie kulki kauas suurien sanerivikkaiden, joille ensi lumi tuuri alkoi putoilta. Vähitellen saapui prinsin kuitenkin perille ja ratsasti tuuren linnan pihalle. Kaikki oli hiljaista. Koirat eivät haukkuneet, kukaan yleensä oli tapana, kun vierailta lähestyi. Linnan vahdittin seisovalt niin hiljaa kuin olisivat nukkuneet.

— Tämä linnon luvottu linna, tuunni prinsin itseksensä. Ehkäpä täältä löydänkin sen oikean prinsessan. Linnon sanot hän lähimmälle vahdille: Haluaisin tavata prinsessan.

— Shshsh, prinsessa nukkui, täällä ei saa nyt puhua. Armollinen herä, kääntyäkää teki takaisin. Ei kukaan saa uhmata prinsessan käskyä.

— Sinäpä merkittävin prinsessa, vastasi prinsin hyvyys. Hänet minä haluankin tavata.

Klirr, klirr, klamp, klamp! Kanaukset kilsivät ja tahdikkaat askleet kaikkuivat linnanpihan kiveyksellä. Prinsin asteli suoraan sisään linnasta. Vahdit olivat niin hämmästyneitä, etteivät he huomanneet tehtä yhtiään miltään.

Linnassa tapasi prinsin prinsessan. Hän oli pukeutunut mikä kaunein-paan, viitvalkeaan siikkibrokaadipukuun ja kultainen kruunu koristi hänen jalat päätänsä.

— Kuka sinä olet, josta uskalat uhmata käskyjäni.

— Olen prinsin Hyvyyden ja olen saapunut etsimään puolisoa itselleni.

— Sinä miellytät minua, jallo prinsin. Haluan mielelläni seurata sinua maahasi, mutta ensin sinun on annettava minulle lupaus.

— Mikä se lupaus on, saanako kuulla?

— Sinun tulee kaikkien alistua minun tahtooni. Mitä minä toivon, sen tulee olla sinun lakisi.

— Prinsin tuli nyt hyvin murheelliseksi, sillä prinsessan sanoista hän huomasi, että tämä oli kokonaan valita rakkautta. Kaunis hän oli ja viattomuuden valkoista pukua hän myös kantoi. Mutta hän ei voinut olla toisenlainen kuin hän päivät päästään oleskeli Itsedkyyden linnassa, prinsessa parka, arveli prinsin.

Ja niin hän ratsasti kauas pois tästä linnasta. Minne hän nyt meni? Sitten hän ajatteli muisti, että täällä hän oli jouluaatto. Kuinka mielellään hän nyt olisikaan ollut kotona oikean prinsessan seurassa.

Prinsin ratsasti kappaleen matkaa aivan umpimähkään. Niin hän tuli orjaseen metsään, missä lumenpeittämien puiden keskellä oli pieni puunainen tupa. Tupa näytti hyvin kodikkaalta.

— Tuolla lepään ihokaisen, ajatteli prinsin. Ehkäpä siellä asuvat ihmiset saavat minun viipyyä tuossa yli joulunpyhienkin.

Prinsin koputti varovaisesti tuvan ovea. Vanha mies tuli avaamaan.

— Astu sisään, astu sisään vain, nuori mies, sanot vanhus. Olen ne tuuri korjattamassa joulukuusta, tyttärentytäreni ja minä. Tänä vuonna ne olemmekin aivan kahden. Vii ne jouluna oli vielä Kerttu aiti, mutta nyt hän viettää joulun taivaan salissa, se hyvä sielu. Kerttu, tuopa tuoli vierasalle herralle.

Prinsin katseli ympärilleen. Miten ihailunnonessa ja kaunis tämä pieni upa olikin, mutta suloisin kaikkein oli nuori tyttö, jota vanhus kutsui Kerttuksi.

— Oletko yksin matkalla, kysyi vanhus.

— Jäin seurueeni kyllin majatuaan ja lupasin itse pelata sinne vasta myöhemmin.

— Vai sillä tavalla, sanot ukko, mutta ettekö haluaisi jekkaa kanssamme vaatimatonta ateriaamme?

— Kiitos, sen tekisin hyvin mielelläni.

— Ei kukaan saa sanoa, jatkoi vanhus puhettaan, ettei häntä ole otettu hyvin vastaan jouluaattona. Jos suvaitsette, sytytämme nyt joulukynttilät. Kerttu huolehti kyllä siitä seikasta.

Joulukynttilä toisensa jälkeen sytyttiin kuudessa palamassa. Prinsin ei voinut kylliksen katsoa nuorta tyttöä. Hän jos kukaan kantoi rakkauden sinettiä otsallaan.

— Sanohan, huudahti prinsin, onko sinulla jollain valkeasta pukua?

— Kyllä, vastasi Kerttu, mutta sitä en tahdi usein pitää. Äitini ompeli sen minulle vähän ennen kuin hän kuoli muutama kuukausi sitten. Äiti unohi, lapseni, sanot hän antaessan lahjan minulle, aina säilyttää viattomuuden puhtaasta, valkeaa väriä. Siksi varon aina tarkoin äitini lahjaa.

— Niinpä sinä olet juuri se tyttö, jota etsin, huudahti prinsin ja kertonut kuka hän oli ja miksi hän oli matkalla sekä tulevalle prinsessalle asetetuista ehdoista.

— Muuta enhan voi jättää isosää yksin, vastasi Kerttu prinsinille.

— Isosää saa myöskin asua linnassamme kaikki elinpäivänsä niin, ettei häneltä tule mitään puuttumaan. Muutta haluatko itse tulla prinsessaksi?

— Enkö haluaisi, vastasi Kerttu kyyneleet silmissään. Suurempaa onnet en voi itselleni toivoa.

Seuraavana aamuna oli säteilevän kaunis ilma. Toisena suuntasi prinsin Hyvyyden ratsunsa kehden kotia. Ja hänen edessään istui satulassa Kerttu.

Kerrotaan, että vanha kuningas oli sangen tyytyväinen poikansa valintaan. Ja joulua vietettiin linnassa ilolla ja riemulla.

Prinsin Hyvyyden kruunattiin myöhemmin kuningasiksi. Hän ja hänen kuningattarensa hallitsivat monta vuotta Hyvyyden ja Puhtauden valtakuntaa.

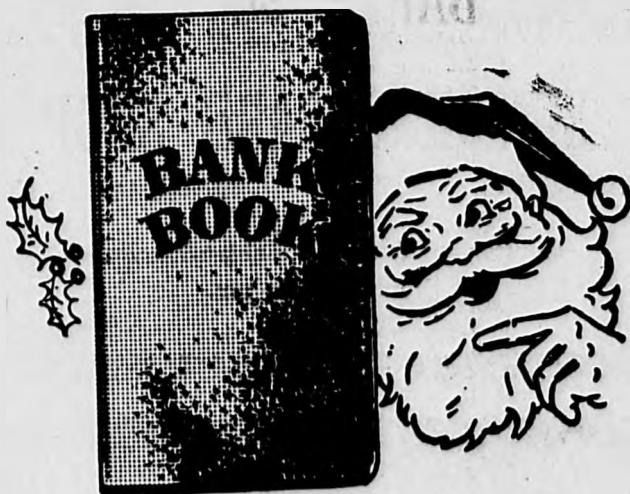
Gerda Ghobé.

JOULUTERVEHDYS!

WOODS PACKAGE STORE

Babcock Avenue
PLAINFIELD, CONN.

VAKIJUOMIA — VIINEJÄ ja OLUTTA

THE CONNECTICUT BANK
& TRUST COMPANY

MOOSUP BRANCH

MOOSUP, CONN.

PUH. LOGAN 4-2739



Member of the Federal Reserve System

Member of the
Federal Deposit Insurance Corporation

JOULUTERVEHDYS

kaikille
suomalaisille!SEIDMANS
STORESMOOSUP ja PLAINFIELD
CONNECTICUT

TERVEHDYS

kaikille suomalaisille
asiakkaillemme!LEWIS
GREENHOUSESProspect Street,
MOOSUP, CONN.

HAUSKAA JOULUA

kaikille suomalaisille!

TOWN
PHARMACY

MOOSUP, CONN.

PHILLIPS' GARAGE, INC.

Plainfield, Conn. Telephone Logan 4-2755

— DAY OR NIGHT WRECKER SERVICE —
PONTIAC ja GENERAL MOTORIN TROKEJA
MYYDÄN ja KORJATAAN.Käyttäkää alkuperäisiä tehtaan öljyä. Kaikkia korjaustyöitä.
Jarrujen laitoa. Kori- ja lokasuojien korjausta — maalausta —
juottoa — kiilloitusta —SIMONIZING, FIRESTONE ja U.S. TALLERITTA ja SISÄ-
KUMEJA. DELCO ja EXIDE PATEREITA.Uusi GMC trakti saatavana — ei tarvitse sertifiikaattia.
Uusi Pontiac näyttöillä. — Otamme tilauksia molemmille.

AMANA ja CHILL CHEST FREEZERS

— Automobile Car Washer for quick service —

JOULU- ja UUDENVUODEN-
TERVEHDYS!RINNE'S AUTO BODY and
FENDER WORKSAuton korien ja likasuojien korjausta.
Sähkö- ja kaasujuottoa sekä maalausta.

ROUTE 12

PLAINFIELD, CONN.

LOGAN 4-8417

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

KAIKILLE SUOMALAISILLE ASIAKKAILLemme!

NYKYAIKAINEN LAMMITYS
NYKYAIKAISET KYLPYHUONEET

Jerry's Plumbing, Heating & Oil Service



AMERICAN - STANDARD

Route 12, Plainfield, Conn.

Tel. Logan 4-8301



Hauskaa Joulua ja Onnea vuodelle 1957!

MICKEY'S PACKAGE STORE

So. Railroad Avenue PLAINFIELD, CONN.

Tel. Logan 4-8445

VAKIJUOMIA — VIINEJÄ ja OLUTTA

ILOISTA JOULUA!

★

JOS. A. BOLIGAN

WATCHES & JEWELRY

Railroad Avenue

Plainfield, Conn.

HAUSKAA JOULUA!

CLIFF'S SERVICE STATION

Socony TUOTTEITA — Willard PATEREITA
Mobil-RENKAITA

Plainfield, Conn.

Phone Logan 4-8046

VUODENAJAN TERVEHDYS!

DAYVILLE GRAIN & FEED CO.

PUTNAM

DAYVILLE

DANIELSON

WALnut 8-3939

PR4-9171

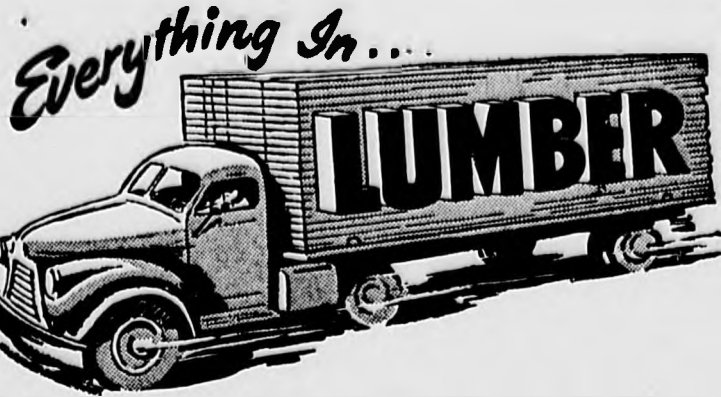
PR 4-8654

PLAINFIELD
Linden 6-9480

CONNECTICUT

— WHITMORE-REHUIJEN JAKELIJA —

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



R. A. TILLINGHAST
PUUTAVARAA — RAKENNUSTARVIKKEITA
MUURAUSTARPEITA — TEDASTYÖTÄ

North Main St. Danielson, Conn.
Puhelin PR 4-8585

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



Dr. MILTON F. PHELAN, Dentist

111 E. Franklin St. Danielson, Conn.
Puhelin PR 4-8713



SUOMALAISIA TERVEHTIEN
TILLINGHAST FUNERAL HOME

CENTRAL VILLAGE, CONN.
and
DANIELSON, CONN.

Lukuisille suomalaisille
YSTAVILLEMME ja ASIAKKAILLEMME

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

VALMORE H. FORCIER

VAKUUTUSTOIMISTO
8 CENTRE STREET DANIELSON, CONN.
Puh. PR 4-3920

JUHLAKAUDEN TERVEHDYS!

ANDREW E. MEECH

RAUTAKAUPPA
103 MAIN STREET DANIELSON, CONN.
Puhelin PR 4-9116

JOSEPH LABELLE Package Store

The Store of Quality

FINE WINE, BEER and LIQUORS

81 Main St. Danielson, Conn. Tel. PR 4-2581

THE SMART SHOPPE

114 Main Street Danielson, Conn.
"QUALITY AT SAVINGS"
Täydellinen valikoima NAISTEN ja TYTTÖSTEN
ASUSTEITA halvoin hinoilla.

Read all the ads published in Raivaaja.
Ads as well as the text are news.

Joulun sananparsia

"Jouluna Jumala syntyi, paras polka pakkasella" on koko maassa tunnettu sananlasku, ja se selittääkin lyhytkestävää tämän talvisen juhlan tärkeimmän sisällön kristinuskon saavutusta. Aluperin on kuitenkin Suomen joulu merkinnyt satovuoden lopettajajuhlana ja sasmalla myös kadendaarisen kuivuuden loppua. Sana joulu lienee tullut kieleemme joskus keskiajalla ruotsalaisena lainana. Varhemmin joulu on siis ollut verraten vähäinen merkkipäivä, mutta saatuaan uuden kauniin sisällön ja samalla myös uuden nimen siitä on muodostunut suomalaisten hartaimmin odotettu juhla.

Mutta "joulu ei tuu outtamalla". Niin kuin nykypäivinä, niin menneinäkin aikoina piti hyvissä ajoin ryhtyä juhlan valmisteluihin. Kuhlmalahdella sanotaankin "Antti avain kälässä. Tuomas tuoppi kourassa", siis Antinpäivänä (30. XI) piti tehdä maltaat, ja viimeistään Tuomaana (21. XII) oli sahlin oltava valmiina. Urjalassa on ollut vähän myöhäisempiä, koska siellä sanotaan: "Tuomaasta täyteen touhuun", joulukäärret saivat siis vauhtia vasta mainittuna päivänä. Joulun valmisteluja teki kukin tavallaan. Isoiset hankivat ruokaa ja sahtia ikäänkuin koko alkavan vuoden tarpeiksi, mutta yhtäkaikki köyhätkin tekivät parhaansa juhlapäivää odotellessaan. Niinpä Lohjalla tunnetaankin sanonta "Jouluksi kettukin kenkirajassa kokoo", jolla tarkoitetaan, että köyhäkin hankkii pöytänsä jotakin tavallista parempaa. Joulun valmistelu on joskus osattu nähdä hirtteistekin, kuten esimerkiksi Limingalla, jossa sanotaan "Kun on joulu niin on joulu, palstappa akka toinenkin silahka". Ja kun kaikki lopulta oli kunnossa — olipa kokemossa sitten uljas porsas tai se ylimääräinen silakka — saattoi puuhakas emäntä istuutua huoahamaan ja riimitellä tähän tapaan "Jouvvu joulu milloin jouvvut, jo on paita pakattuna, pyhä liina pyyhittyä".

Ja jouluna sitten syötiin — ja juotiin myös kohtuuden mukaan. Hyvän kuvan joulun tuloon ruokalistasta antaa seuraava Kerimäeltä saatu muistilappo: "Joulu tulla jollottaa, makkara kakkara kaenalossa, sijankinkku stieramessa, olutpullo olalla, lampaanlapakko suussa, viinalekker leova alla". Riemullista yltäkylläisyyden odotusta on myös huokaus: "Tulis joulu, että sais yöllä syövä", ja "Jouvvu jouluna pittää". Iltäiläinen sananlasku "Ei ole joulua, jos ei joulun jalkoi" viittaa merkilleen ja komeaan, tähkällä koristettuun joululeipään, jonka alle oli leivottu pieniä pullia jaloiksi. Tätä limppua ei syöty jouluna, vaan se säästettiin aittasa kevääseen, jolloin kyntömieh jakoi sen hevosensa kanssa ensimmäisenä toukopäivänä.

Kaikkille ei joulu ollut kuitenkaan yksinomaan ylensyömisen huipennus, joulun sananparsista löytyy paljon myös puhtaasti kristillisiä aineksia. Joulunamuna lähdettiin myös miehissä kirkkoon, joka käy ilmi mm. sananlaskusta "Jouluna joka pajulle kaksin kolmin kannaksille". Joulukirkossa käynti osattiin nähdä myös käytännöllisesti, kuten esimerkiksi Kangasniemellä: "Joka mies jouluna, harva piäsöö piäsiäisissä", siis tuo välttämätön matka oli tehtävä silloin kuin se oli mahdollista, pääsiäisenä oli keli-rikko haittana ja hevosetkin huonoissa voimissa. Kirkosta palattaessa ajettiin tavallisesti kilpaa, sillä uskottiin, että ken ajaa nopeimmin, sen talossa työt joutuvat, vilja kypsy ajoissa.

Kuten kaikkina muinakin merkkipäivinämmä niin joulunakin ennustettiin paljolti säitä. Uskottiin vakaasti, että joulunajan päivät vastaavat pienoiskoossa koko vuotta. Siten joulu päivä edusti tammikuuta, Tapaninpäivä helmikuuta jne. aina loppi-isen aattoon, jota pidettiin tulevan joulukuun sääilkinä. Milloin-nyt sää oli kunakin päivänä, sellaista li odotettavissa myös vastaavassa vuossa. Tämä uskomus on jättänyt alkensa myös joulun sananparsiin. Niinpä Ruovedellä sanottiin: "Jos jouluna tulee lunta, tulee koko tammikuussa" ja Lieksassa: "Tapanin pyry on helmikuun hanget". Mutta tästäkin säännöstä joskus poikettiin. Kauhavalla on sanottu, että "Veheriäinen (on vihreä) joulu tekee valakosen pääsiäisen" ja Kuorevedellä taas "Kun jouluna tulee etelästä, tulee tautinen vuosi". Kaikki eivät suhtautuneet vakavasti sään ennus-

telijoihin, pahan ilman lintuihin. Isossa-kyrössä heidän pilkkukseen on sepitetty seuraavanlainen sananparsi: "Sen minäkin on kokenu, jotta jos jouluna on lunta katolla, niin sit on maassakin".

Jouluyön viettoon liittyy monia laikoja ja maagillisia askareita, joita lähes samantapaisina löydämme myös pääsiäisen ja juhannuksen tienoilta. Nuorilla oli unessa tilaisuus nähdä tulevan puolisonsa piirteet jne. Jollakin patkoin tuotiin kukko tuopaan muka ennustamaan. Kenen nimikkomurenen sen ensimmäisenä nokkasi, hän pääsi ensimmäisenä naimisiin. Myös vartuneemmat miehet osoittivat tänä vuoden pimeimpänä aikana aivan erikoista kiinnostusta vaimoväkeä kohtaan, joskin kouriintuntuvammin kuin nuoret hahattelijat. Tämä näkyy esimerkiksi sananlaskuista "Jouluks pittää soha akka valk lepiä" ja "Ennen kesän viinatta kuin joulun akatta". — P-n.

Kyllä ennustokset aina paikkansa pittää, kunne ilmat vaan ruppee rilaamaan.

Detroit, Mich

Kansanvallan Liiton Detroitin osaston kokous

on t.k. 16 päivä kello 3 illtoisavalla ta lossa 15390 Woodingham Dr. Koska joulu on niin likelä, niin talon emäntä pyytää huomauttaa jäsenille ja ei-jäsenille, että kokouksen perästä vietetään joulujuhlaa. On joulu kuusi y.m. joulukerkut syötävänä, joten tervetuloa ja jäsenet muistakaa tuoda ystävät tuttavat mukanaan. Osastomme toiminta on stristunut vaan kokouksien pittoon. Mutta ainahan niissä jotain hyödyllistä päätetäänkin. Marraskuun kokous päätti lähetää \$25 Raivaajaan varattomien lehtirahastoon. — L. L.

Canterbury, Conn.

ASKL:n osaston kokous

pidetään tiistai-iltana kello 8. Tulkaapas kokoukseen kaikki jäsenet, on paljon asioita joista täytyy keskustella ja päättää. Kaikkien jäsenten mielipiteet ovat tärkeitä. Tämä on viimeinen kokous tänä vuonna, joten mennään kaikki tistaina kokoukseen. — Hanna

MERRY CHRISTMAS!

MICHAELS MARKET

GROWING SUPER MARKET
LIHAA — SEKATAVARAA —
VIHANNEKSIA ja HEDELMIA

Tel. LI 6-9184 CANTERBURY, CONN.

MICHAEL PAPPAS, Prop.

HYVÄÄ JOULUA JA UUTTA VUOTTA
kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

ED'S GARAGE

EDWARD WASKIEWICZ, Prop.

Route 14 — CANTERBURY, CONNECTICUT
Phone LI 6-9301

Bensiiniä — Öljyä — Rasvausta — Hinaushuolto
Yleistä korjaustyötä
Mobile-polttoöljyä ja Kerosene'a
S & H Vihreitä kauppa-merkkejä

JOULUTERVEHDYS!

D. BLUMENTHAL

DANIELSON, CONN.

Radioita — Rautavaraa — Urheilutarvikkeita —
Lypsykoneita — Rakennustarvikkeita — Maaleja —
Vesijärjestelmät.

General electric appliances.

Puhelin PR 4-2505

RATTOISAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

SUNSHINE CARD SHOP

37 MAIN ST. DANIELSON, CONN.

Konttoritarvikkeita — Lahjatavaroita —
Joulukortteja ym.

HYVÄÄ JOULUA SEKÄ
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA!

HURME
RADIO, T-V and ELECTRIC

11 Commerce Ave. Danielson, Conn.
Tel. PR 4-8268

SYLVANIA — ADMIRAL — TELEVISIOITA
Sähkökoneita ja -välineitä — MYYNTI ja HUOLTO

"Me korjaamme eniten kaikkea!"

Olemme myös valikoitu välittäjä maailmankuuluille
Saksassa tehdyille GRUNDIG radio- ja levysoittajille.

ILOISTA JOULUA!

DEL PESCO'S

"Jalkojen hyvinvoinnin spesialisti"

81 MAIN ST. DANIELSON, CONN.

PARHAITA KENKIÄ KOKO PERHEELLE

"Yli 31 vuotta tunnustettu johtoasema"



DANIELSON OIL CO., INC.

SHELL-TUOTTEITA
GENERAL "TAIJEREITA"

Puh. PR 4-8566 Danielson, Conn.

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

THE KENNEDY CORPORATION

Kolia, puutavaraa, sementtiä, rappauspäreitä, kattotarvikkeita, seinäpahvia, kalkkia, tiiliä, polttoasvea, rappausaineita ja johtoputkia.

DANIELSON, CONNECTICUT
PR 4-9047

LAHJOJA kaikille perheen jäsenille

VAATETUKSEN ja KENKIEN muodossa

KEECH'S DEPARTMENT STORE

DANIELSON, CONN.

GOODWILL STORES, Inc.

50 Main Street Danielson, Conn.

Kaikenlaisia AUTOJEN TARVIKKEITA

McQuay Norris piston RENKAITA —

MAALEJA — FRAM öljynpuhdistajia

JOULUTERVEHDYS!

DOWE'S INCORPORATED

Perustettu 1860

112 Main St. Danielson, Conn.

TOIMISTOTARVIKKEITA, KIRJOJA, ONNITTELUKORTTEJA ja PAPERITARVIKKEITA.

JOULUTERVEHDYS!

DANIELSON FEDERAL SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

PRESCOTT 4-8501 DANIELSON, CONN.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

★ ★ ★

LEON BANKA

Vanhat kenkäne tehdään meillä uusiksi

32 MAIN ST. DANIELSON, CONN.

HOTEL CENTRAL

Elsie I. Ide, omistaja

RUOKAILU- ja

TANSSIPAIKKA



Central Village, Conn.
Puh. Logan 4-8014